

Informativo quincenal de actualidad

Dtor.: JOSÉ PALANQUES



Nº 158 / Año VII / 175 Pts.

16 al 31 de Agosto



*En este número se incluye el programa completo de Fiestas Mayores*

**Manuela  
García Piñas**

Reina de las Fiestas 1994

Entrevista a la Reina .....	pág. 3
Damas de las Fiestas .....	págs. 4 / 10
Picotazos .....	págs. 12 y 13
Historia del vino Carlón.....	págs. 14 y 15
C.D. Benicarló a escena.....	pág. 27

<b>— AGOSTO —</b>						
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
SANTOS	O'CONNOR	CARCELLER	FEBRER	MAORES	SANTOS	SANTOS
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
O'CONNOR	CARCELLER	FEBRER	MAORES	CID	O'CONNOR	O'CONNOR
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
CARCELLER	FEBRER	MAORES	CID	SANTOS	CARCELLER	CARCELLER
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>
FEBRER	MAORES	CID	SANTOS	O'CONNOR	FEBRER	FEBRER
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>
MAORES	CID	SANTOS				
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>				

FARMACIAS DE GUARDIA EN LA CIUDAD DE BENICARLÓ DURANTE EL MES DE AGOSTO.

# Restaurante

## El Cortijo



Méndez Núñez, 85 - Tel. 964 / 47 00 75 - 12580 BENICARLÓ



## MOBEL RECORD, S.A.®

CTRA. NACIONAL 340, KM. 136'7  
 TELF. 964 / 47 21 11 (2 líneas)  
 APDO. CORREOS 82  
 12580 BENICARLÓ (Castellón)

TELÉFONOS DE URGENCIA	
AYUNTAMIENTO-POLICÍA MUNICIPAL	47 00 50
AMBULATORIO SEGURIDAD SOCIAL Y URGENCIAS	47 45 05
AMBULANCIAS CRUZ ROJA	47 10 79
AMBULANCIAS MAESTRAZGO	47 22 94
ASILO MUNICIPAL	47 18 67
BUTANO (SERVICIO DIRECTO)	47 03 41
CASAL MUNICIPAL	47 13 16
CORREOS	47 09 98
CUERPO DE BOMBEROS	46 02 22
CUERPO DE BOMBEROS (FUEGO)	47 40 06
ESTACIÓN RENFE	47 01 99
GUARDIA CIVIL	47 06 34
GUARDIA CIVIL (DESTC. TRÁFICO)	47 08 40
HIDROELÉCTRICA	47 14 00
OFICINA DE TURISMO	47 31 80
PARADA DE TAXIS	47 06 38

HORARIOS DE MISAS
<b>PARROQUIA SAN BARTOLOMÉ</b> Laborables: 8, 9 y 20 horas. Festivos: 8, 10, 11, 13 y 20 horas.
<b>PARROQUIA SAN PEDRO APÓSTOL</b> Laborables: 19 horas. Festivos: 8'30, 10'30, 12 y 19 horas.
<b>PARROQUIA DE SANTA MARÍA DEL MAR</b> Laborables: 19'30 horas. Festivos: 9'30, 10'30, 12 y 19 horas.

HORARIOS DE AUTOBUSES
<b>VINARÓS-BENICARLÓ: DE LUNES A SÁBADOS, LABORABLES.</b> 07.15 - 08.00 - 08.45 - 09.30 - 10.15 - 11.00 - 11.45 - 12.30 - 13.15 14.00 - 14.45 - 15.30 - 16.15 - 17.00 - 17.45 - 18.30 - 19.15 - 20.00
<b>BENICARLÓ-PENÍSCOLA: DE LUNES A SÁBADOS, LABORABLES.</b> 07.30 - 08.15 - 09.00 - 09.45 - 10.30 - 11.15 - 12.00 - 12.45 - 13.30 14.15 - 15.00 - 15.45 - 16.30 - 17.15 - 18.00 - 18.45 - 19.30 - 20.15
<b>PEÑÍSCOLA-BENICARLÓ: DE LUNES A SÁBADOS, LABORABLES.</b> 08.00 - 08.30 - 09.30 - 10.15 - 11.00 - 11.45 - 12.30 - 13.15 - 14.00 14.45 - 15.30 - 16.15 - 17.00 - 17.45 - 18.30 - 19.15 - 20.00 - 20.45
<b>BENICARLÓ-VINARÓS: DE LUNES A SÁBADOS, LABORABLES.</b> 08.15 - 08.45 - 09.45 - 10.30 - 11.15 - 12.00 - 12.45 - 13.30 - 14.15 15.00 - 15.45 - 16.30 - 17.15 - 18.00 - 18.45 - 19.30 - 20.15 - 21.00
<b>BENICARLÓ-CASTELLÓN: 08.45 - 13.45      CASTELLÓN-BENICARLÓ: 08.30 - 13.30</b> <b>BENICARLÓ: 07.45      CASTELLÓN: 08.45      VALENCIA: 09.45</b> <b>VALENCIA: 14.00      CASTELLÓN: 15.00      BENICARLÓ: 16.00</b> VINARÓS-SAN MATEO- MORELLA-ALCAÑIZ: 08.00 - 16.00 hasta Morella ALCAÑIZ-MORELLA-SAN MATEO-VINARÓS: 14.15 VINARÓS-ZARAGOZA (Por Gandesa): 07.00 - 15.00 LOS DOMINGOS Y FESTIVOS NO HAY SERVICIO

HORARIOS DE TRENES
<b>DIRECCIÓN VALENCIA.</b> EXPRESO - 01.31 H. (HASTA ALICANTE-MURCIA-CARTAGENA) REGIONAL - 07.06 H. (HASTA ALICANTE-MURCIA. NO DOMINGOS) GARCÍA LORCA - 10.19 H. (DIRECCIÓN SUR) REGIONAL - 12.23 H. TALGO - 14.54 H. (PROCEDE DE PORTBOU. HASTA CARTAGENA) INTERCITY - 18.57 H. (HASTA ALICANTE) REGIONAL - 19.10 H. (SÓLO DOMINGOS) INTERCITY - 21.07 H. (NO SÁBADOS)
<b>DIRECCIÓN BARCELONA.</b> EXPRESO - 03.59 H. (PROCEDE DE CARTAGENA-MURCIA ALICANTE) INTERCITY - 08.55 H. (NO SÁBADOS Y DOMINGOS) TALGO - 13.55 H. (PROCEDE DE CARTAGENA. HASTA PORTBOU) REGIONAL - 17.34 H. (SÓLO DOMINGOS) GARCÍA LORCA - 18.54 H. REGIONAL - 19.30 H. REGIONAL - 20.05 H. (PROCEDE DE MURCIA. NO SÁBADOS) INTERCITY - 20.36 H. (PROCEDE DE ALICANTE. NO SÁBADOS)

"BENICARLÓ AL DÍA" — REVISTA QUINCENAL — **EDITA:** BENICARLÓ EDITORIAL, S.L.

DEPÓSITO LEGAL: CS-35/1988

**DIRECTOR:** JOSÉ PALANQUES

**Nº 158 - AÑO VII**

16 AL 31 AGOSTO - 1994

**CUERPO DE REDACCIÓN:** José Palanques, Jaime Gascó Pérez Caballero, Fernando Tartarín, José Tartarín, Patricio Cornelles, José Carlos Beltrán, Vicente Jovaní Beltrán, Francisco Flos, Francisco Moliner Colomer.

**COLABORAN EN ESTE NÚM.:** José Palanques, Jaime Mundo, Reina y Damas, Damas Infantiles, Francisco A. Pastor, Fernando Tartarín, Vicente Meseguer Folch.

**PORTADA:** Campus "Pichi Alonso".

**FOT. OFICIAL:** Foto-Est. RODOLFO y Foto-Est. AÑO

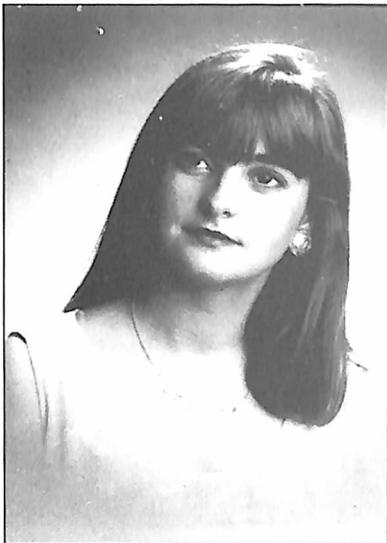
**IMPRIME:** GRAFISA, S.L.

NOTA: La Redacción de "Benicarló al Día" y su Editorial, respetarán siempre la libertad de expresión, aunque la responsabilidad será de quien firme el escrito. Todos los originales deberán llegar firmados con la dirección y el D.N.I. (fotocopiado) respetándose aquéllos que deseen ser publicados bajo seudónimo. Los originales deberán estar en poder de la Redacción los días 8 y 21 de cada mes, o con mayor antelación si lo considerasen, respetándose siempre el orden preferente de llegada.

## EXTRA DE Fiestas

# Perfil de la Reina MANUELA GARCÍA PIÑAS

■ José Palanques



**M**ace en Benicarló el 16 de enero de 1976. Está estudiando Bachillerato, es Capricornio y lo que más recuerda de su niñez son las meriendas que celebraba en el "Bar Brasil".

Su primer deseo cuando se levanta cada mañana, es el de tener un buen día. Manuela es una persona que no sabe lo que significa soledad y es por otra parte una mujer de sueños felices.

¿Cuál es el peor momento que pasas cuando estudias?

*Cuando no entiendo lo que leo.*

Piensa que poco a poco la mujer está alcanzando las cotas que merece en la vida. Por otra parte es una joven encantadora que sabe guisar, que es partidaria del amor y que a lo que más aspira dentro de este mundo actual es a ser ella misma.

¿Qué opinión te merece el racismo?

*Que es un mal que tenemos que desterrar, cuanto antes mejor.*

¿Cómo consideras a tu ciudad, Benicarló?

*Para mí ideal, pero falto de algunas cosas.*

Desecha las mentiras y piensa que la mujer no debe dedicarse solamente al hogar y a sus hijos. Tiene muchas perspectivas.

¿Qué te supone la palabra muerte?

*Empezar una nueva vida.*

¿Y la palabra miedo?

*Algo que todos hemos experimentado alguna vez.*

Les gusta vestir informal, sus colores preferidos son el

lila y el negro y lo de la silueta, dice que le preocupa lo normal que puede preocuparle a una mujer.

¿Te gustan los chistes?

*Sí, si son buenos.*

¿Qué novela te gustaría protagonizar?

*"La princesa prometida"*

Si tuvieras que escribir un libro: ¿qué título le pondrías?

*No me lo he planteado nunca.*

¿Eres la niña preferida de casa o solamente Manuela?

*Solamente Manuela*

Senténciame a la droga: "Destierro total".

¿Cuál sería tu mejor consejo?

*Aprovecha el momento*

¿Qué clase de juventud sois, eficientes, responsables, educados, positivos...?

*Según el momento.*

¿Te horrorizan las guerras? *Sí, a quién no.*

¿Qué clase de diversiones, baile, pubs, excursiones, juergas...?

*Según el momento, pero siempre con moderación.*

¿Cuál es tu hombre preferido: rubio, moreno, alto, grueso, bajo...?

*No tengo preferencias.*

¿Cómo ves a Benicarló y a sus gentes?

*Con muy buenos ojos.*

Ésta es Manuela. Moderada en sus respuestas, intuitiva y dispuesta siempre a complacerte en la respuesta, y por otra parte, una mujercita sin grandes alharacas ni aspavientos y sobre todo que desecha las mentiras y todo aquello que intenta confundir, le gusta vestir informal y algo muy importante que nos ha dicho es que no sabe lo que la palabra soledad significa.

Le deseamos un feliz reinado, y una vida futura plena de dicha y felicidad. Metas que va a conseguir, porque cuando una persona joven responde que el peor momento que pasa cuando estudia es cuando no entiende lo que lee, es en razón a que sigue leyendo hasta encontrar la respuesta.

¡Manuela, felicidades!

**EXTRA FIESTAS AGOSTO****DAMAS INFANTILES**

■ José Palanques

**HELENA  
GREGORI  
FORÉS**

Le gusta jugar al tenis.

El color que prefiere es el azul, está estu-

diando 5º curso de E.G.B. y sus mejores amigas son Esther, Jessica y Noe-

**CRISTINA  
ROIG  
MARZAL**

Le gusta correr en bicicleta y el pilla-pilla. Está a punto de comenzar 3º de E.G.B.. El color que

más le gusta es el rosa fuerte y sus mejores amigas son: Clara, Amaya, Ana y Daniela.

**M. JOSÉ  
LAVALL  
OBIOL**

el tuti-ideas, etc.

Ha terminado el 2º curso y ahora empezará el 1º de Primaria. Le encanta el color verde y sus mejores amigas son aquéllas en las que puede confiar y divertirse.

Le gusta jugar con sus compañeras de colegio a balón-tiro, patinar y en casa juegos educativos como el monopoli,

**MARTA  
OMS  
BRAU**

Le gusta el fútbol y el basquet. Está en 3º de E.G.B. Le entusiasma el color amarillo y tiene muchas

amiguitas entre las que destaca: Marta, Mireia, Sara, Francisca, Mar, Estefanía, Estela, Elizabeth...

*Éstas son las cuatro preciosas muñequitas que la Reina tiene como damas Infantiles de Honor, que por otra parte son las más felices de compartir las fiestas con sus mayores.*

**EXTRA FIESTAS AGOSTO**

# DAMAS DE HONOR

■ José Palanques

En estas páginas, encontrará el lector, las características de cada una de las Damas de la Reina de las Fiestas 1994.

Cada una de ellas, ha respondido a nuestro cuestionario con la sinceridad que las caracteriza, que ha sido una de las preguntas a las que la mayoría ha respondido: sinceridad.

Como cada año al llegar las Fiestas, nos vestimos un poco de gala para hacer que quede plasmado en historia, todo lo que durante estas fechas de Fiestas Mayores, será noticia de la ciudad.

Cada una de ellas, ha sido y será durante todo el año hasta que llegue su permuta ya en 1995, protagonista, porque como dice MANU la Reina de las Fiestas, UNA PARA TODAS Y TODAS PARA UNA, en ese empeño tan hermoso como es la amistad.

Ellas son, pues, las protagonistas de nuestras FIESTAS.



## ANA ISABEL MUSTIELES GILABERT

(Vendedores Mercado)

Nace el 15 de junio de 1975. Estudios primarios.

Desea que todos pasen unas fiestas sin problemas y lo hagan con solidaridad. A Benicarló cree que le faltan más actividades de ocio para los niños, jóvenes y adultos. El amor dice es necesario para poder vivir. De su futuro que es la realización de la persona. Sobre la irracionalidad dice que hay situaciones que sí, y que otras por no ser irracional es mejor pasar de todo. La sinceridad es su mejor virtud.



**MOBEL RECORD, S.A.**<sup>®</sup>

**EL RECORD DEL MUEBLE**

# DAMAS DE HONOR

■ José Palanques

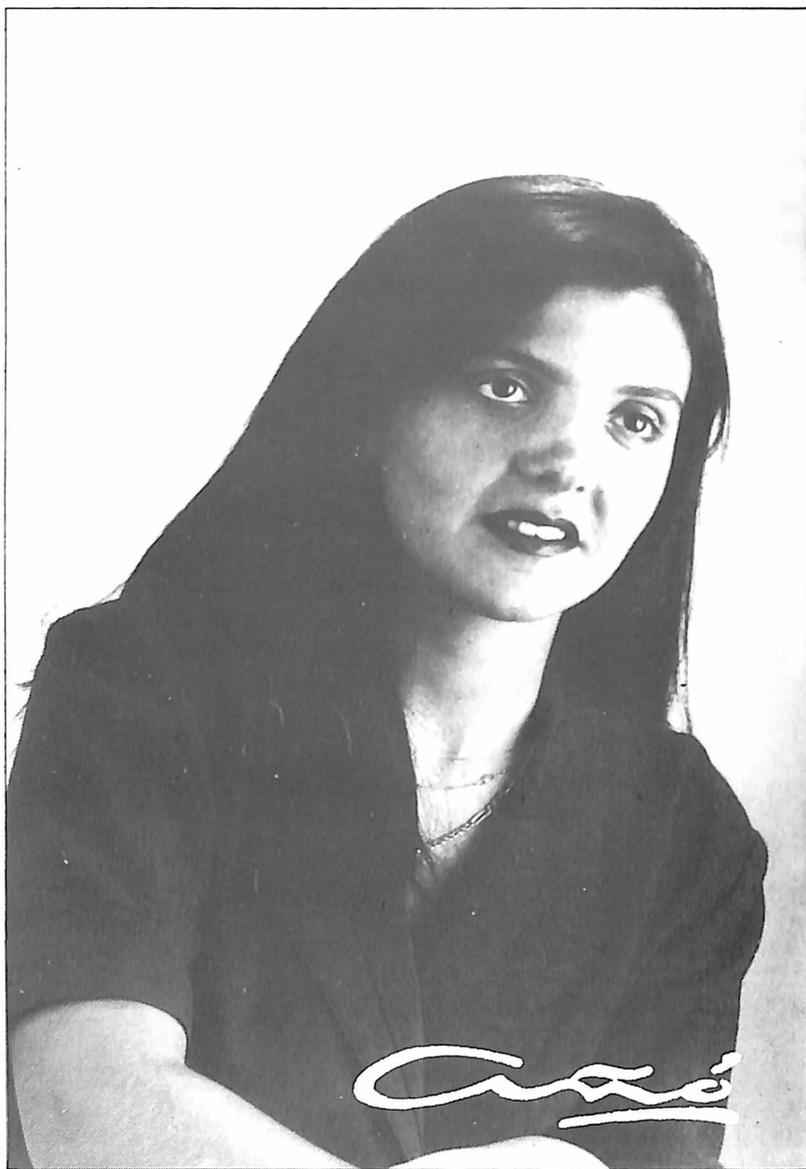


## EVA CERVERA FORNER

(Club Cazadores San Huberto)

Nace el 20 de agosto. Ha cursado el 3º de B.U.P., y que espera que estas fiestas se lo pase todo el mundo bien. Sobre las faltas, que no son muchas, opina que una Piscina cubierta sería lo ideal.

Del amor certifica que es uno de los factores más importantes de la vida. Su futuro dice que nunca se puede saber dónde estará. Es una mujer razonable, aunque depende también del estado de ánimo en que se encuentre. Su mayor felicidad sería que la juventud tenga facilidades a la hora de elegir sus estudios y su trabajo. Su mejor virtud, deben ser sus amigos quienes lo digan.



## MARTA MARTÍNEZ GAGO

(Dama Popular)

Nace el 22 de mayo de 1973. Ha cursado II Administrativo en FP. Su mensaje de fiestas, que todos lo pasen bien. Una piscina pública climatizada es lo que falta a Benicarló. El amor es un factor imprescindible para ser feliz. Su futuro se encuentra en Benicarló es persona bastante razonable. Su mayor deseo es pasar unas fiestas inolvidables y su mayor virtud es trabajadora.



**ALBALATE**  
Hermanos, C.B.

Reparación y venta de Neumáticos  
Mantenimiento de vehículos

Avda. Yecla, 20 - Tel. 964 / 47 52 12 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

CORTINAJES

**CORNELLES**

César Cataldo, 6 - Teléfono 964 / 47 01 42  
BENICARLÓ

# DAMAS DE HONOR

■ José Palanques



## CELIA RUIZ ARNAU

(Dama Asociación Musical  
 "Ciudad de Benicarló")

Nace el 30 de agosto de 1976. Está estudiando 2º de B.U.P. y el mensaje que manda a su pueblo en fiestas es que se animen a participar en todos los actos. Del amor piensa que es el acontecimiento más importante para ser feliz. Su futuro está en Benicarló, es un persona razonable, su mayor virtud es la sinceridad y su mayor deseo que cesaran todas las guerras.



## LAURA FORÉS MARTÍNEZ

(Club Tennis Benicarló)

Nace en Benicarló. Está en 1º de magisterio. Su mensaje que disfrute toda la gente en fiestas, que participe. A Benicarló creo que le falta una zona verde para pasear y hacer deporte al aire libre. Del amor dice que es un sentimiento maravilloso al cual hay que conservar y valorar y es un término inexplicable que sólo se entiende cuando se conoce.

En cuanto decir dónde está mi futuro es una decisión muy seria que no tengo clara todavía, aunque estoy intentando conocer distintos mundos para decidir más adelante.

### ¡ A T E N C I Ó N !

PARA CONTRATAR SUS SEGUROS, ACUDA A UN PROFESIONAL INSCRITO EN EL REGISTRO DE CORREDORES DE SEGUROS Y DE SOCIEDADES DE CORREDURÍA DE SEGUROS DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE SEGUROS.

#### EN BENICARLÓ

**FEBRER** CORREDURÍA DE SEGUROS FEBRER, S.L.

Clave Reg. D.G.S.: J-0162  
 C/. Hernán Cortés, 7  
 teléfono 47 14 62 - Fa 47 14 66

**JOSÉ-CARLOS BELTRÁN SANZ**

CORREDOR DE SEGUROS  
 Clave Reg. D.G.S.: F-1368  
 C/. Hermanos EE.CC.-28 - Tel. 47 08 05 - Fax 46 06 09

# DAMAS DE HONOR

■ José Palanques



## MARÍA NIEVES GARCÍA BURGUILLO

(Casa de Andalucía)

Nace en Benicarló. Está estudiando C.O.U. y su mensaje para estas fiestas es que todos participen de las fiestas. A Benicarló considera que le hace falta una infraestructura industrial para crear puestos de trabajo, zonas verdes. Del amor dice que es un sentimiento puro al que todos debemos de llegar. El tiempo dice que dirá dónde se halla su futuro y es una persona muy razonable y muy dada a no tener nunca una actitud pasiva ante nada.



## NURIA AGUSTENCH MORERA

(Sociedad Palomos

Deportivos)

Nace el 22 de agosto de 1976. Ha cursado C.O.U. Espera que la gente disfrute de las fiestas. Piensa que le faltan algunas cosas a Benicarló, pero sobre todo una piscina climatizada para practicar mi deporte favorito. El amor, cree que es muy importante para alcanzar la felicidad. Su futuro cree que está en Benicarló. Es una persona razonable y su mayor deseo es pasar unas fiestas inolvidables. Una de sus virtudes es que es muy trabajadora.



ESPECIALIDAD EN PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE - BAR

*El rincón de Chuanet*



AVDA. MAGALLANES, S/N. — TEL. (964) 47 17 72 — 12580 BENICARLÓ (Castellón)

# DAMAS DE HONOR

■ José Palanques



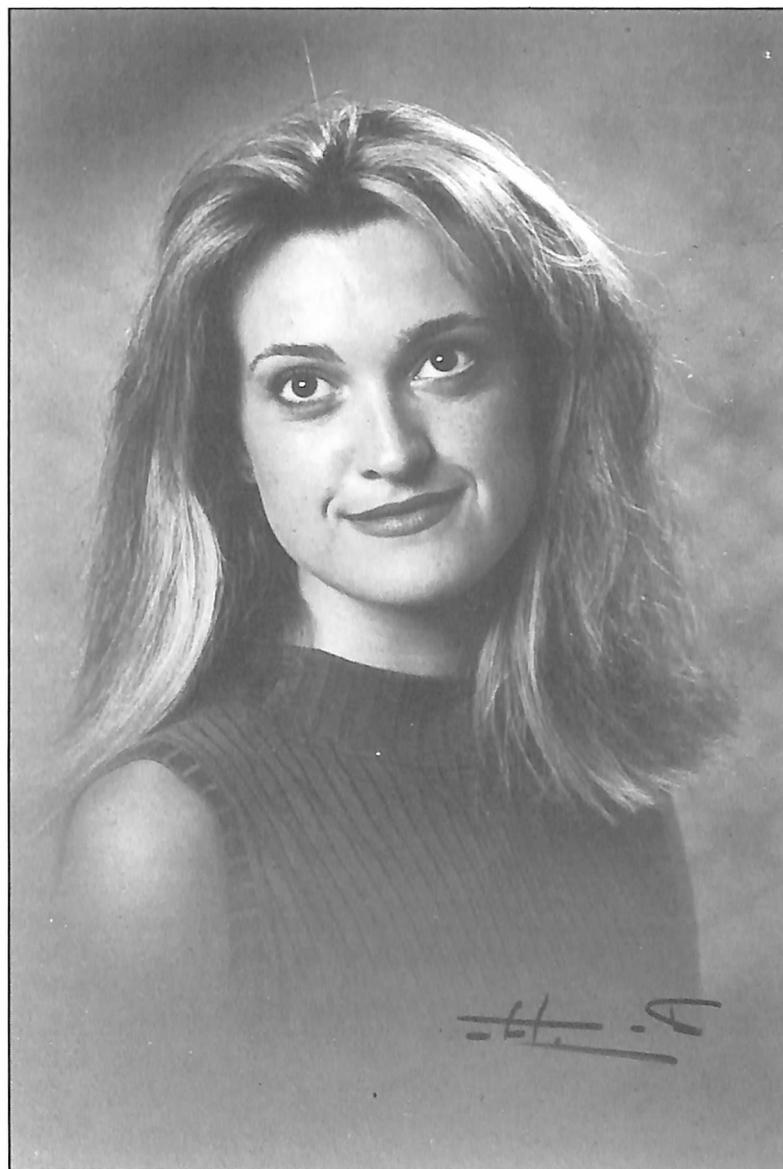
## MERCHE MARZÁ FORNER

(Unión Ciclista)

Nace el 26 de julio de 1967. Estudia administración. En las fiestas desea que todo vaya muy bien. A Benicarló cree que le falta un Puerto Deportivo.

Del amor cree que cuesta mucho conseguir, pero que cuando se alcanza es muy bonito. Su futuro está en Benicarló, es persona razonable en todo y su mayor virtud la centra en la sinceridad.

Su mayor deseo es pasar las fiestas con mucha unión.



## MARIBEL SÁNCHEZ MATEU

(Maestrat Moto Club)

Nace en Benicarló el 26 de octubre de 1973. Cursa 3º de empresariales. Su mensaje de fiestas es que todos lo pasen bien en fiestas.

Cree que a Benicarló le hace falta una piscina cubierta, que el amor es necesario para ser feliz en la vida, mientras que de su futuro nos dice que está en su presente. Es razonable, pero tiene ratitos de irracionalidad como todo el mundo. Ser cada día más feliz con las personas que la rodean es su aspiración y su mayor virtud es la sinceridad.

# O R E M A R, S. A.

Avda. Marqués de Benicarló, 39 - Tel. 47 19 45

le ofrece su SECCIÓN DE NÁUTICA DEPORTIVA, un equipo de profesionales a su servicio

# DAMAS DE HONOR

■ José Palanques



## CANI AÑÓ CONSUEGRA

(Peña Els Tararots)

Nace el 25 de marzo de 1975. Ha finalizado C.O.U. Su mensaje para las Fiestas es vivirlas y dejarlas vivir. Sobre la falta que observa en Benicarló es un recinto adecuado para ubicarse todas las peñas.

Del amor dice que es una mezcla de amistad, cariño, diversión y problemas. Su futuro piensa que depende de muchas cosas, su mayor deseo es la igualdad y su mayor virtud es el optimismo.



## MARI CARMEN ROS MOROS

DULCINEA 1994

Nació el 31 de agosto de 1973. Es de Barcelona. Ha sido fallera Mayor de la Falla "Mercat Vell" y ha conseguido el entorchado de Dulcinea porque hace más de cinco años que veranea en Benicarló.

Es una persona muy agradable, le encanta la amistad de las personas y es una ferviente admiradora de Benicarló, del que dice que trabaja y gana dinero en Barcelona y se lo gasta muy gustosamente en las fiestas de Benicarló. Le encantan las fallas, le encanta Benicarló y ha encontrado en estas Fiestas Mayores el complemento con la Reina y las Damas para pasarlo completamente feliz.

### COLEGIO LA SALLE

Dr. Ferrer, 33 - Benicarló

Por la presente nota, y como Director del Colegio, anuncio que, debido a una baja, existe un puesto de trabajo, de licenciado en ciencias, en el Centro para el próximo curso.

Todos aquellos que estén interesados en dicha plaza deberán:

\* Entregar su currículum en la secretaría del Colegio entre los días 15 de julio y 11 de agosto.

\* Tendrán una, o varias, entrevista (s) con el Departamento de Recursos Humanos. Las fechas se concertarán con posterioridad al día 11 de agosto.

Por las características del puesto de trabajo se valorará:

\* La Titulación adecuada, \* Los cursos de especialización en su materia, \* Estar en posesión de la DEI, \* Cursos realizados sobre trabajo en grupo o acción tutorial, \* Experiencias de trabajo en grupos de trabajo con niños o adolescentes, \* Experiencia de trabajo en parroquias.

# EVA CERVERA FORNER

## *nominada Dama de la "Sociedad de Cazadores San Huberto"*



**En las dependencias del Restaurante "Rosi" se reunieron los componentes de la Sociedad de Cazadores San Huberto, para hacerle un homenaje íntimo al socio número Uno de la entidad, y al mismo tiempo nominar como Madrina de la entidad a Eva Cervera Forner, a la vez Dama de las Fiestas Patronales.**

Antonio Peinado, presidente de la Sociedad de Cazadores San Huberto, nos explicaba los pormenores de la fiesta desarrollada, en la que al margen de hacerle un homenaje al socio número uno de la entidad, Juanito Vallés, se aprovechaba la circunstancia para hacer el intercambio de la Dama de la Entidad.

Juan Vallés, fue requerido por el Presidente Antonio Peinado, que le hizo entrega de una placa, en el acto desarrollado por la Sociedad dado que es el socio número uno de la entidad, como lo es también del C.D. Benicarló, dos entidades de prestigio en la ciudad, lo que ya le valió fechas pasadas, el nombramiento como el Hombre representante del Deporte en Benicarló, acto que se desarrolló en la fecha de la Gala

del Deporte celebrada por el Ayuntamiento.

Se hizo en principio el parlamento de la permuta de cargos en el madrinazgo, siendo Inma Barberá la madrina saliente quien le impuso la banda a la entrante Eva Cervera Forner, en un acto que mereció los aplausos del respetable que en un número no superior a las 60 personas asistieron a esta gala de la entidad. Igualmente se hizo hincapié del reconocimiento hecho a Juanito Vallés, dado que era un acto que hacía años estaba en mente de realizarse, pero que siempre quedaba de un año para otro, hasta que ha llegado el momento de la culminación el mismo. Acto, que agradeció visiblemente emocionado el homenajeado, persona vinculada con el deporte, y hombre que ha servido siempre los intereses deportivos por su Benicarló

natal.

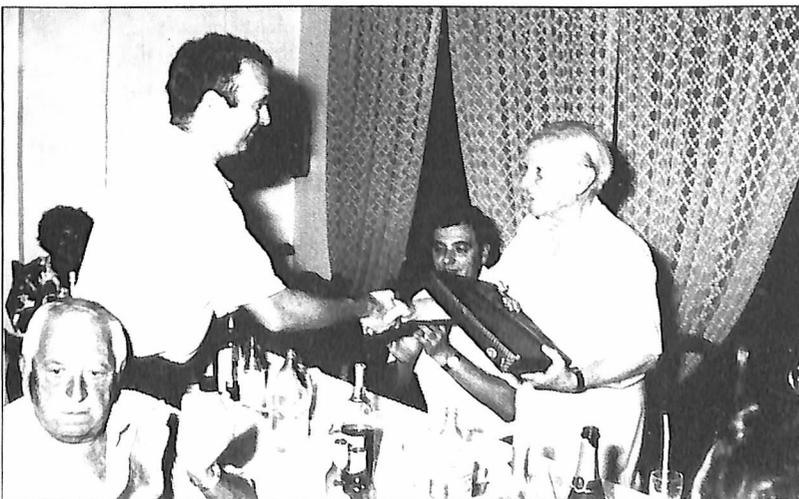
El hombre que ha estado ligado desde hace muchos años con la Sociedad y cuyo acto ya le debían muchos presidentes anteriores, se sintió ampliamente reconocido por el emotivo acto que le organizaron en esa fecha tan señalada.

Aprovechamos también para preguntarle al Presidente por las obras del campo de tiro, dado que al haberse ocupado los terrenos y las instalaciones que tenían en la Mar Chica, por ese pub-discoteca autorizado, ante las próximas fiestas de agosto, han quedado sin campo de tiro y nos manifestaba el presidente, que hace fechas que le estaban engañando con el comienzo de las obras, y al parecer estas mismas fechas ya subirá el constructor para poder iniciar las obras y que estén finalizadas para esta segunda quincena

de agosto, dado que el montaje del chiringuito de la Mar Chica, fue sin decirnos nada y ante nuestra sorpresa nos hemos quedado sin las instalaciones del campo de tiro dado que ese chiringuito está dentro de la zona de tiro y sería peligroso el intentarlo. Creo -decía el presidente- que el mismo Ayuntamiento debía de haberse comprometido a hacer realidad las nuevas instalaciones dado que de momento estábamos padeciendo por si no llegasen a tiempo la puesta en marcha de las nuevas instalaciones.

Esperemos que sí, y esperamos que la cosa quede clarificada y en otras ocasiones parecidas, se actúe con mayor propiedad, dado que autorizar unas instalaciones en un lugar en que había otras, no fue una cosa muy acertada.

■ José Palanques



# PICOTAZOS”

por GALLITO



**PRESENTACIÓN:** Soy un gallo noble y peleón. No una gallina acurrucada. A quien le pique que se rasque. Por eso me llaman "Gallito".

## ESPAÑA SE ESTÁ QUEMANDO



*Y LOS ESPAÑOLES TAMBIÉN...*

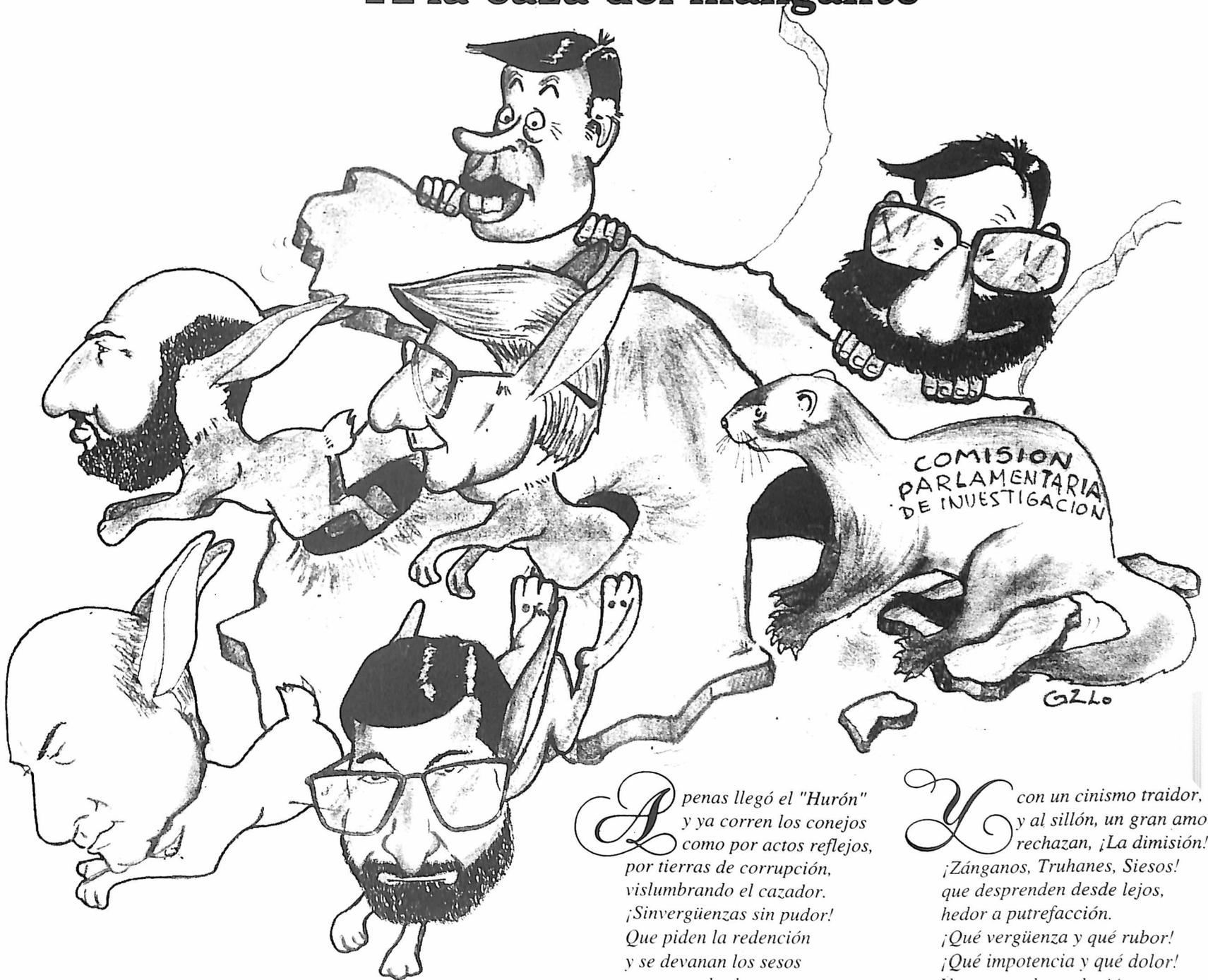
*POR CULPA DE UNOS MANGANTES...*



# PICOTAZOS

Por Juan Martínez Fernández

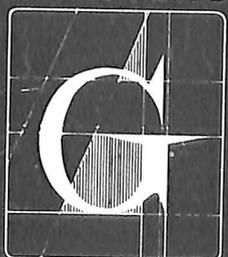
## A la caza del mangante



*A* penas llegó el "Hurón"  
y ya corren los conejos  
como por actos reflejos,  
por tierras de corrupción,  
vislumbrando el cazador.  
¡Sinvergüenzas sin pudor!  
Que piden la redención  
y se devanan los sesos  
por esconder los excesos  
de tanto sucio ladrón.

*C*on un cinismo traidor,  
y al sillón, un gran amor  
rechazan, ¡La dimisión!  
¡Zánganos, Truhanes, Siesos!  
que desprenden desde lejos,  
hedor a putrefacción.  
¡Qué vergüenza y qué rubor!  
¡Qué impotencia y qué dolor!  
Ver matar, la...solución.

GRAFICAS



GRAFISA, S L

## FORMULARIOS INFORMATICA

IMPRESOS, PUBLICACIONES, CATALOGOS,  
ETIQUETAS, LOGOTIPOS

SAN FRANCISCO, 115 - TEL. (964) 47 39 04 - 47 07 60 - FAX (964) 47 42 04  
12580 BENICARLO (Castellón)

# SOBRE LA VENDIMIA, EL VINO CARLÓN Y LA PENYA SETRILL

■ Vicente Meseguer Folch Cronista Oficial de Benicarló



**Y**a se sabe que desde antiguo y hasta hace no menos de 50 años, la economía de Benicarló y de otras muchas poblaciones del Maestrazgo se apoyaba casi exclusivamente en la agricultura, siendo el cultivo de la viña la principal de las actividades agrícolas que se desarrollaban en nuestros pueblos.

La viña, su cultivo y después la elaboración del vino y la subsecuente comercialización, constituyó durante muchos años la más importante labor que se desarrollaba en el campo benicarlando, ofreciendo trabajo a centenares de jornaleros que se ocupaban en las diversas faenas que conlleva el cultivo de la viña a lo largo del año.

Una de estas labores era la vendimia. Es la recogida del fruto de las cepas, la uva, y representa el final de una primera etapa, la del cultivo y recolección de la materia prima, dentro

del complejo desarrollo del ciclo del vino.

Cuando llegaba este tiempo, agosto, el labrador estaba siempre muy inquieto y preocupado; hay quien prefiere la palabra ahogado. *Ofegat por falta de agua, por la sequía; ofegat por las tormentas, los pedriscos*, por el exceso de lluvia cuando ya no era necesaria sino más bien perjudicial para la uva. Y si no parecía ahogado por las circunstancias y llegaba a finales de septiembre, iniciaba con verdadera ansiedad la labor de la vendimia, después que el ayuntamiento lo autorizara por medio de bandos públicos. Era el tiempo de cortar la uva, el esperado momento de la recogida del fruto de muchos días de trabajo y esfuerzos, así como de preocupaciones. Y es que, si bien más tarde se liberalizó la normativa (finales del s. XIX) y cada productor vendimiaba cuando lo creía conveniente para sus intereses, durante mucho tiempo la orden de vendimiar tuvo que partir de los peritos, los expertos que designaba el ayuntamiento. De ahí que el labrador benicarlando no siempre vendimiaba cuando él quería, sino cuando lo recomendaba la climatología y el estado de madurez de la uva. Dicen que es conveniente que se corte cuando está bien madura, para que los contenidos de azúcar sean abundantes y produzcan después una adecuada fermentación. Pero cuando llegado el tiempo la climatología amenazaba riesgos de lluvias y tormentas, el labrador estaba inquieto, *desficiós por cortar la uva*, aunque ésta no estuviese del todo madura. Tenía miedo de perder la cosecha y no quería

esperar unos días más; pero vendimiar antes de que la uva estuviese sazónada no era recomendable ni estaba permitido porque el mosto no resultaba todo lo bueno que deseaban los comerciantes. Había que mantener el prestigio del vino CARLÓN, y de ahí que el ayuntamiento designase los dos peritos mencionados, los cuales inspeccionaban las viñas del término y cuando apreciaban que la uva estaba a punto informaban al ayuntamiento y éste daba la orden de iniciar la vendimia.

"El 25 de septiembre de 1826 se da cuenta al ayuntamiento de que los expertos nombrados acordaron que el día 28 se hagan las cargas de vendimia y que el 29 corran ya los lagares. Acordaron también que para los que han adelantado dinero para comprar vino a ratxant de cup se señale el precio de 5 reales el cántaro". Otra referencia sobre este mismo asunto; "el jueves día 21 de septiembre de 1843 se reunió el ayuntamiento para tratar del estado de la uva, y los peritos dijeron que no tenía todavía el mosto suficiente y que sería conveniente retrasar la vendimia hasta el día 26 ó 27". Como vemos pues, no se vendimiaba hasta que se daba la orden por el ayuntamiento, lo cual solía producirse en los últimos días de septiembre. Y en cuanto decían que ya se puede, se producía como una explosión demográfica en el secano de Benicarló que se llenaba de vida y de actividad. Camaradas de mujeres y hombres se extendían por todas las partidas del término en las que había viñas; prácticamente por todo. Largas hileras

de carros y mulos se desplazaban cargados de uva a orri damunt dels anserats, levantando el polvo de los caminos. Las mujeres cortaban la uva y vaciaban las cestas en los banastos; cuando éstos estaban llenos, eran vaciados entre dos hombres en el anserat o toldo extendido sobre el carro. Cuando éste estaba lleno emprendía el viaje hacia el pueblo y se descargaba la uva sobre las tablas del lagar, donde era pisada, trepitjada, por niños y hombres hasta convertirla en un chorro de zumo que ratxava al cup. Esta faena de la vendimia se producía en muy pocos días, máximo 8 ó 10, y es por ello por lo que se empleaba en ella a toda la gente disponible, hombres, mujeres, viejos y jóvenes, grandes y pequeños, etc...

Siempre la vendimia constituía un acontecimiento social y económico. En realidad, toda recogida de fruto, sea del tipo que sea (algarrobas, almendras, aceitunas, trigo, etc.) representa el momento culminante de todo un ciclo de cultivo y de trabajo. Era por ello el momento más importante, el más deseado de todo el ciclo. Si la cosecha era buena y abundante, las perspectivas económicas de la casa, de la familia, eran también esperanzadoras y la euforia del labrador era colectiva, de todo el pueblo. De ahí que la vendimia, cuando la uva constituía la base de la economía benicarlanda, era un verdadero acontecimiento social que generaba euforia ante una buena cosecha, euforia de la que participaba todo el pueblo porque a todos afectaba, a unos como propietarios, a otros como comerciantes, a otros



SALA  
DE  
FESTES

MÚSICA  
EN VIVO

VINARÒS

como toneleros, jornaleros, etc., etc.

Por lo que respecta al vino CARLÓN, cabe advertir una vez más que este nombre supone más una denominación de origen que no una determinada cualidad o característica del vino de Benicarló. Según fuese la variedad de la uva se elaboraban diversos tipos de vino. La uva garnacha era la que predominaba y la que, desde la antigüedad, parecía la mejor adaptada a la climatología y al terreno de aquí. Daba un vino negro, de mucho cuerpo y graduación elevada, que bien elaborado y criado en botas de roble y de castaño envejecía bien y con muy buena calidad.

Junto al garnacha que posiblemente suponía más del 50% de la producción del término, estaban las variedades monastrell y morenillo, que también eran negras, en tanto que para el blanco se cultivaban las variedades escanadella y macabeu. Todo esto supone que el vino CARLÓN lo mismo era negro de color, que blanco y clarete; que tenía distintas cualidades entre las que cabría destacar su cuerpo y casta, la generosidad por la riqueza en alcohol y esteres, y se dice asimismo de él que era vigoroso por la fuerza, la armonía y la robustez que tenía.

Pero todo esto se acabó. Es sabido que la filoxera fue una de las causas de la ruina del viñedo benicarlando y también del Maestrazgo. Y digo una de las

causas porque hubo otras, principalmente las derivadas de la caída de los precios de nuestros vinos destinados a la exportación. Hacia el 1902, que fue cuando llegó la filoxera aquí, habían comenzado a recuperarse las viñas francesas y centroeuropeas; también los vinos argelinos estaban ya introducidos en el mercado francés. Todo ello provocó una brutal caída de los precios en los vinos españoles. El negocio del vino dejó de serlo para los productores y comerciantes benicarlandos y de otros lugares de nuestra región. La filoxera, que eran unos insectos que atacaban la cepa por arriba (hojas y fruto) y por debajo de la tierra (raíces) destruyéndola en poco tiempo, era prácticamente imposible de combatirla o de pararla porque arrasaba toda la viña matando las cepas. La solución consistía en replantar las viñas muertas sustituyéndolas con variedades de pie americano que son inmunes a dicho insecto. Después aquellos pies se podían injertar con las variedades del país. Pero todo esto era caro de realizar, y los precios del vino, como apuntaba antes, estaban por los suelos. Ante estas perspectivas los labradores de aquí cayeron en un profundo desencanto y cuando se les moría una viña ya no se preocupaban por replantarla y recuperarla, sino más bien roturaban en profundidad aquellos campos y los destinaban a otros tipos de cultivos más rentables (almendros, na-

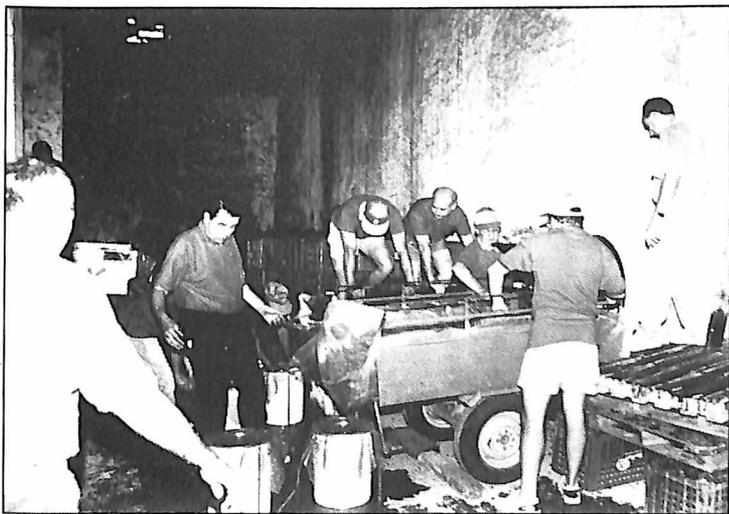
ranjos, huerta, etc.). Hacia el 1909 la superficie de viñas ya sólo quedaba un tercio de la misma. En Benicarló en dicho año 1925 ya tan sólo el 7% del territorio estaba plantado de viñas, cuando en otras épocas éstos cubrían el 60% del suelo.

Ante tanta historia y tanta desolación, la Peña Setrill, que no se conforma tan sólo en ser una peña festerera como otras muchas de Benicarló, sino que entre las actividades que lleva a término las hay de tipo deportivo, culturales y de recuperación de costumbres y tradiciones populares, digo que esta Peña, sus componentes, se han sensibilizado en todo este tema del vino y como consecuencia emprendieron hace ya más de un año el ambicioso proyecto de recuperación del vino CARLÓN siguiendo los procedimientos seculares y tradicionales de su elaboración y crianza. Un primer paso consistió en plantar una viña en la partida Mas de Fabra; esto fue el 21 de marzo de 1993. Las variedades plantadas son el garnacha, marlot y monastrell cuyas cepas van creciendo al ritmo adecuado a los cuidados de algunos miembros de la Peña que se encargan de este menester. Con la plantada de la viña se puso en marcha el denominado proyecto Carlón del que tanto se ha hablado y escrito a lo largo del 93 y en lo que va del 94; y mientras ella crece se llevó a cabo otra importante fase de dicho proyecto, la de

vendimiar y elaborar nuestro propio vino, aunque en esta ocasión y como medida de experiencia, la uva o mejor dicho, la viña, la compramos en La Jana; una viña de macabeu que nos proporcionó abundante y excelente uva con la que siguiendo los métodos naturales y tradicionales de elaboración, se ha obtenido un exquisito vino blanco tan natural y auténtico como el que paladearon Dionisio y Baco.

El proyecto sigue su marcha y el próximo mes de septiembre, si todo sale bien, se vendimiará de nuevo y la Peña organizará con tal motivo la fiesta popular y tradicional de la vendimia. Este propósito tiene una vertiente didáctica; hay mucha gente en Benicarló, especialmente entre la juventud y mediana edad, que lo ignoran todo lo referente a la uva, al vino y su elaboración.

La Peña Setrill cree con el desarrollo completo del proyecto CARLÓN (cultivo viña, vendimia, elaboración y crianza del vino) está prestando un interesante servicio a la sociedad benicarlanda, no solamente por el hecho de recuperar una actividad que resultó fundamental a lo largo de la historia de Benicarló, sino que además, por poner al alcance de cualquier ciudadano interesado en este tema los conocimientos del procedimiento, métodos y técnicas para la obtención del vino CARLÓN.



**IFF**

**IFF BENICARLO, S.A.**

AVDA. FELIPE KLEIN, 2 - 12580 BENICARLO (Castellón) ESPAÑA  
 TELF. (64) 47 02 00 - FAX (64) 47 34 11 - TELEX 65574

# El Restaurante "Los Delfines" y Roberto Pau, vencedores en el premio anual de la Sociedad Gastronómica

■ José Palanques

La Sociedad Gastronómica "Sancho Panza", cada año

llegado agosto, se reúnen para hacer balance de la temporada, y para abrir los sobres en los que previamente se han ido depositando las votaciones, para otorgar el ganador de la temporada gastronómica.

En esta ocasión, como en las anteriores, en pequeño y acogedor restaurante de carretera propiedad de Enrique Araguete, se reunieron los Sanchos (en esta ocasión con muchas faltas), para analizar lo que durante la temporada,

han sido las "Cenas quincenales" desarrolladas por cada uno de los Sanchos en los restaurantes elegidos por ellos mismos, y con la votación de los asistentes que secretamente se introduce en un sobre, pegado y lacrado, que se queda el secretario Rodolfo Bellés y la noche última se dan a conocer en presencia de los medios de comunicación invitados al evento, para hacer más real y verídica la veracidad de esa votación pública que se da a conocer.

Hubo, como cada vez que se reúnen los "Sanchos" el protocolo oficial para la apertura de los sobres, que se realizará tras haber degustado todos juntos la cena y luego dando a conocer los votos, uno por uno. En esta ocasión

el resultado final fue el siguiente:

**Sancho turno - Restaurante - Puntuación total - Promedio.**

Roberto Pau - 14 - Los Delfines - 136.350 - 9.739

Pruñonosa - 13 - Casa Simó (Peñíscola) - 122,75 - 9,442

Manolo Rico - 14 - El Cortijo - 125,25 - 8.946

Sisco - 9 - Mare Nóstrum (Castellón) - 78,95 - 8.883

Bayarri - 12 - Vinya Mar - 106,25 - 8.854

Rodolfo Bellés - 8 - Trena (La Senia) - 60,65 - 8.665.

Y así hasta los 17 Sanchos pertenecientes a la Sociedad, que habían realizado las reuniones-Cenas durante toda la temporada actual. Han habido notas curiosas, la de uno de los Sanchos, que siempre puntúa 10, el máximo a todas las cenas que asiste, y censurable la actitud de un par de ellos, que votaron cero en alguna de sus asistencias.

Se habló en principio de restar de las votaciones, las puntuaciones máximas y mínimas, pero finalmente no se llegó a un acuerdo, aunque se quedó en revisar esa posibilidad antes de comenzar la

nueva campaña.

Los tres primeros puestos fueron copados por "Los Delfines" y Roberto Pau como Sancho, el segundo fue para Enrique Pruñonosa en "Restaurante Simó" de Peñíscola y el tercero para Manolo Rico en Restaurante "El Cortijo" de Benicarló. La obligatoriedad del vencedor, es repetir la cena, a ser posible con el mismo menú y en el mismo restaurante que se celebró la inicial, con la novedad de que en esta ocasión, el propietario del restaurante ha cambiado y no se sabe si Roberto Pau, celebrará con los propietarios de la nueva dirección la "Cena fin de curso" correspondiente.

Faltó a la cita Roberto Pau, que había sido ganador, por encontrarse de vacaciones, pero la cita siempre suele realizarse una vez pasado el verano, cuando se comienza a entrar de nuevo en la normalidad. Las puntuaciones, van ligadas con el buen sabor de las comidas y sus guisos correspondientes, la calidad de sus vinos, la presentación del restaurante y por supuesto la variedad y exquisitez de los platos presentados.



## GIMNASIO

# Gimsport

Matrícula Gratis

1 al 15 de septiembre

C/ Pedro Thous, 2 Tel. 46 20 40  
BENICARLÓ

Gimnasia Rítmica

Preparación Deportiva E.G.B.

Aerobic y Mantenimiento

Rehabilitación

Programas-Entrenamiento

Yoga

Psicomtricidad

Kick-Boxing

Masajes y sauna

Musculación

Gim-Jazz

# Programa Fiestas Patronales 1994

## SÁBADO 20.

- 08:00 h.:** Montaje de "cadafals" en la explanada del puerto.
- 13:00 h.:** Campanas al vuelo.
- 14:00 h.:** Comida de hermandad de Peñas y fiesta con la Charanga "SARABASTALL". **Lugar:** San Gregorio.
- 17:00 h.:** Pasacalle por las calles de la "Volta" con la Charanga "SARABASTALL".
- 18:00 h.:** IV Marathón fotográfico. Entrega de carretes de 18:00 a 20:00 en la Oficina de Turismo. **Organiza:** Enfoque, Agrupación Fotográfica de Benicarló.
- 19:00 h.:** "Crida". Lanzamiento del cohete anunciador de las fiestas; remate de cohetes; campanadas al vuelo y degustación de sangría. Pasacalle con los Gigantes y Cabezudos de Benicarló, "Colla de Dolçainers" y la Charanga "SARABASTALL". **Lugar:** Ayuntamiento, Ferreres Bretó, Constitución, Pío XII, Cristo del Mar, Yecla, César Cataldo, Pío XII, Jacinto Benavente, Escuelas Cristianas, Doctor Ferrer, Alcalá y Ayuntamiento. **Colabora:** Destilerías Vidal (Almazora).
- 21:30 h.:** Traca que recorrerá las calles de la "Volta" y mascletada mixta en la plaza San Bartolomé, a cargo de PIROTÈCNIA TOMÁS, S.L. de Benicarló.
- 22:00 h.:** Pasacalle a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló" y la "Colla de Dolçainers" de Benicarló.
- 22:30 h.:** Proclamación e imposición de Bandas a la Reina de las Fiestas, Dulcinea y Corte de Honor. Entrega del Premio de Poesía "Flor Natural. Benicarló 1994". Pregón de Fiestas a cargo del Doctor Don José María Febrer Callís. **Lugar:** Auditorio Municipal.
- 23:30 h.:** Baile popular en el Pista Polideportiva del Paseo Marítimo con la orquesta "CARRUANS". **Colabora:** Cafetería Madeira.
- 24:00 h.:** Baile de Gala (Certamen) en la Pista del Pabellón Polideportivo, con la actuación del "DÚO DINÁMICO" y la Orquesta "GRAN SOUFLÉ". Fuegos artificiales a cargo de PIROTÈCNIA TOMÁS, S.L. **Colabora en los fuegos:** Talleres Pimar, S.L. y Sumabe S.L.
- 06:00 h.:** Chocolatada en el Casal de la Peña El Cadafal.
- 13:00 h.:** Paella para los residentes del Centro Geriátrico. **Organiza:** Peña Golosa.
- 16:00 h.:** Concurso de Tiro y Arrastre. **Lugar:** Avda. Méndez Núñez. **Organiza:** Peña Surrach.
- 17:00 h.:** Prueba de habilidad tractorista en la explanada del Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Colla El Bocoi.
- 17:00 h.:** Festival Infantil "GALY Y FAMILIA". **Lugar:** Pista Paseo Marítimo. **Patrocina:** Miky, S.A. Máquinas Recreativas - Barcelona.
- 17:00 h.:** Campeonato de fútbol organizado por la Peña Els Tararots en la calle Juan XXIII.
- 18:00 h.:** IV Encuentro de Gigantes y Cabezudos. **Lugar:** Plaçeta dels Bous. **Organiza:** Colla de Gegants i Cabuts. **Recorrido:** J. Carlos I, P. Constitución, Pío XII, Cristo del Mar, Mercat Vell, Rey Don Jaime, Mayor, San Bartolomé, F. Bretó, Plaçeta dels Bous.
- 18:00 h.:** Partido de fútbol. **Lugar:** Campo Municipal de Deportes. **Organiza:** C.D. Benicarló.
- 18:00 h.:** Concurso de parchís en el Casal de la Peña L'Arjub.
- 19:00 h.:** XIV Cross de Fiestas en la Avda. Cataluña. **Organiza:** Club Atletismo "Baix Maestrat".
- 19:45 h.:** Inauguración de la exposición del XXVI Certamen de Pintura Premio "Ciudad de Benicarló" y entrega de premios. **Lugar:** Sala de Exposiciones de la Caja Rural. Esta exposición estará abierta hasta el domingo 28, y de 19:00 a 21:00 horas. **Colabora:** Caja Rural - Cooperativa Agrícola "San Isidro".
- 20:00 h.:** V Torneo Fiestas de Agosto de Bádminton. (Categoría hasta los 14 años). **Lugar:** Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Asociación Cultural Alambor (Sección Bádminton).
- 20:00 h.:** Gran concierto extraordinario de la Coral Polifónica Benicarlanda. **Lugar:** Auditorio Municipal. **Patrocina:** Bancaja.
- 23:00 h.:** Noche de Revista con la actuación de "REGINA DO SANTOS". **Lugar:** Pista del Pabellón Polideportivo.
- 24:00 h.:** Karaoke y Búfalo mecánico en la calle Hernán Cortés. **Organiza:** Asociación de Pubs de Benicarló.
- 04:00 h.:** Batalla de agua en el Casal de la Peña El Cadafal.

## DOMINGO, 21.

- 09:00 h.:** Tirada social de pichón a brazo. **Lugar:** Campo Municipal "La Basseta". **Organiza:** Sociedad Cazadores "San Huberto". **Colabora:** Caja Rural - Cooperativa Agrícola "San Isidro".
- 10:00 h.:** Concurso de petanca "Fiestas Patronales". **Lugar:** Pistas Petanca "Barranquet". **Organiza:** Club Petanca Benicarló.
- 10:00 h.:** V Torneo Fiestas de Agosto de Bádminton. (Categoría hasta los 14 años). **Lugar:** Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Asociación Cultural Alambor (Sección Bádminton).
- 10:30 h.:** Concurso de Tiro y Arrastre. **Lugar:** Avda. Méndez Núñez. **Organiza:** Peña Surrach.
- 12:00 h.:** III Campeonato de "Bowling Guinness" Ciudad de Benicarló. **Lugar:** Bolera "La Estación".
- 12:00 h.:** Concentración y plantada de Gigantes. **Lugar:** Plaçeta dels

## LUNES 22.

- 10:00 h.:** Encierro de vaquillas. Ganadero Felipe Vives Amau. **Lugar:** Calle Cristo del Mar y Avda. Marqués de Benicarló.
- 11:00 h.:** XII Día del Ciclismo. XII Trofeo Popular "Gimcana" para niños de 6 a 14 años. **Lugar:** P. Febrer Soriano. **Organiza:** Unión Ciclista Benicarló.
- 12:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto. **Colabora:** Gellida e Hijos, S.L.
- 13:00 h.:** Preparación y degustación de paella y cerveza. Animación a cargo de la Charanga "SARABASTALL". **Lugar:** Plaza Constitución. **Patrocina paella:** Mercadona, S.A. **Colabora:** Cerveza Estrella-Damm (Dimarser, S.L.) y Coca-Cola.
- 15:00 h.:** IV Campeonato de guiñote en el Casal de la Peña Els

Tararots.

- 16:00 h.:** Sesión gratuita de vídeo-juegos. **Lugar:** Recreativos Jupa. **Patrocina:** Macrija, S.A.
- 16:30 h.:** XII Marcha Popular Ciclista. **Recorrido:** Ayuntamiento, San Francisco, M. Lajunta, Febrer Soriano, Tarragona, Bilbao, Zaragoza, Uldecona, Riu, Moreres, J. Carles I, Ferreres Breto, Alcalá, Benavente, P. Marítimo, Marqués de Benicarló, M. Núñez y Avda. Cataluna. **Organiza:** Unión Ciclista Benicarló.
- 16:30 h.:** Campeonato de guiñote, dominó, cinquet y botifarra. **Lugar:** Club de la Tercera Edad. **Organiza:** Club Tercera Edad.
- 16:30 h.:** Pasacalle con la Charanga "SARABASTALL".
- 17:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. Ganadero: Ramón A. Marín Cervera. **Lugar:** Explanada del Puerto. **Colabora:** Restaurante El Rincón de Chuanet. (De 18:00 a 19:00 h. merienda).
- 17:30 h.:** XXIV Trofeo Miss Velocidad. Memorial "Pedro Gellida". Carrera Ciclista categoría juvenil. **Lugar:** Avda. Cataluña - Méndez Núñez.
- 18:00 h.:** Concurso suelta palomas jóvenes. **Lugar:** Camino Sanadorlí (Campo de entrenamiento de palomos deportivos). **Organiza:** Sociedad de Palomos Deportivos "La Benicarlenda".
- 18:30 h.:** XXIX Trofeo Ilmo. Ayuntamiento. Memorial "Juan Tena". Carrera Ciclista Categoría Mountain Bike. **Lugar:** Avda. Cataluña.
- 20:00 h.:** Actuación del Grupo Folklórico Ucranés "VILESTA". **Lugar:** Plaza San Bartolomé. **Colabora:** Comercial Beyso S.L.
- 21:30 h.:** Correfuego a cargo de "CORREFOC LA CARRASCA". **Recorrido:** Plaçeta dels Bous, Alemany, San Jaime, Salinas, S. Joaquín, S. Juan, S. Sebastián, Olivella, Cabanes, B. Cabanilles, Santos Mártires, Puig de la Nao, Pérez Pina, Montejurra, Santa Córdula, Vinaròs, Río y Avda. Cataluña. **Colabora:** Automecánica Marsó, S.L. (Se recomienda el uso de ropa adecuada, no aparcar en las zonas prohibidas, no lanzar agua al paso del correfuego y que los menores vayan acompañados por adultos).
- 22:30 h.:** Exhibición de diferentes bailes de salón. **Lugar:** Plaza San Bartolomé. **Organiza:** Amics del Ball de Saló.
- 23:00 h.:** Baile popular amenizado por la orquesta "MEDITERRÁNEO". **Lugar:** Playa Morrongo. **Colabora:** Mármoles Ayza, Helados Costa Dorada y Bar Playa.
- 24:00 h.:** Concierto a cargo del grupo "LOS RODRÍGUEZ". **Organiza:** Comisión de Peñas. **Lugar:** Pista Pabellón Polideportivo.
- 03:00 h.:** Calimocho en el Casal de la Peña 92.
- 04:00 h.:** Cacahuets y altramuces en el Casal de la Colla El Bocoí.

## MARTES 23.

- 10:00 h.:** Encierro de vaquillas. Ganadero: Ramón A. Marín Cervera. **Lugar:** Cristo del Mar y Avda. Marqués de Benicarló.
- 12:00 h.:** Inauguración de la IL Exposición de productos del campo. Palomos mensajeros y exposición de bonsais. **Lugar:** Bajos Cámara Agraria Local. **Organiza:** Asociación Local de Agricultores (ALA) y Asociación Bonsais Benicarló. La exposición estará abierta hasta el jueves 25 de 19:00 a 21:00 horas.
- 12:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto. **Colabora:** Gellida e Hijos, S.L.
- 15:00 h.:** Doce horas de parchís al casal de la Peña El Cadafal.
- 16:00 h.:** Torneo de partidas rápidas de ajedrez (nacional), categoría senior. en el local social del Club. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló.
- 16:30 h.:** Campeonato de guiñote, dominó, cinquet y butifarra. **Lugar:** Club Tercera Edad.
- 16:30 h.:** Pasacalle con la Charanga "SARABASTALL".

- 17:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. Ganadero: Juan J. Tolda Obrados. **Lugar:** Explanada del puerto. **Colabora:** Restaurante El Rincón de Chuanet. (De 18:30 a 19:00 merienda).
- 18:00 h.:** Festival infantil "RAFI Y QUITO". **Lugar:** Plaçeta dels Bous. **Patrocina:** Castelectro, S.A. Máquinas Recreativas - Castellón.
- 19:00 h.:** Exhibición de gimnasia rítmica y baile. **Lugar:** Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Club Rítmica Gimspport.
- 20:00 h.:** Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos de Benicarló y la "Colla de Dolçainers". **Recorrido:** Ayuntamiento, San Bartolomé, San Vicente, S. Cándida, S. Bárbara, Ramón y Cajal, S. Genaro, Alcalá y Ayuntamiento.
- 21:30 h.:** "Toro Loco" delante del Pub Ghetto. **Organiza:** Peña Els Tararots.
- 21:00 h.:** Pasacalle a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 22:00 h.:** Concurso de pesca, categoría senior hasta las 08:00 h. **Lugar:** Escollera del Puerto. **Organiza:** Sociedad de Pesca Deportiva "El Mero".
- 22:00 h.:** Tradicional serenata a San Bartolomé a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Plaza San Bartolomé. **Organiza:** Asociación Musical "Ciudad de Benicarló". **Colabora:** Pastelería Oms.
- 23:00 h.:** Noche de DJ en el Casal de la Peña L'Arjub con la participación de Dani (Volumen), Juanan (Trip), Andrés (One), Ximo y Txiqui (Sótano), Juanma (Trip) y Toño (Trilogy).
- 24:00 h.:** En la playa del Morrongo, IV Cantada de Habaneras a cargo del grupo "CANYA DE SUCRE" y reparto de "cremaet". **Colabora:** Oremar, S.A. y Asfibe, S.A.
- 24:00 h.:** Karaoke en la calle Hernán Cortés. **Organiza:** Asociación de Pubs de Benicarló.
- 01:00 h.:** Concierto de rock con los grupos "ETCÉTERA" y "LOS SICARIOS", al Casal de la Peña Golosa.
- 03:00 h.:** Batalla de espuma en el Casal de la Colla El Bocoí.
- 04:00 h.:** Karaoke en la calle Hernán Cortés. **Organiza:** Asociación de Pubs de Benicarló.

## MIÉRCOLES 24.

- 10:00 h.:** Pasacalle a cargo del Banda de Música "Ciudad de Benicarló" y la "Colla de Dolçainers" de Benicarló.
- 10:00 h.:** Romería al "Mas del Caduf". Fiesta campera y doma de caballos. **Salida:** Avda. Jacinto Benavente, "El Palleter". **Organiza:** Club Taurino Benicarló.
- 10:15 h.:** Homenaje al Señor D. Manuel Alvar López. **Lugar:** Salón de Sesiones del Ayuntamiento.
- 11:00 h.:** "Benji Jumping" saltos con goma elástica (grúa 55 metros) en la playa del Morrongo, hasta las 14:00 h. y de 16:00 a 21:00 horas.
- 11:00 h.:** Misa concelebrada y presidida por Carlos Castany Ferrer, Párroco de La Palma del Ebro e hijo de la ciudad. Acompañarán los cantos el Coro Parroquial, director: Antonio Redorat. El Club de Palomos Mensajeros de Benicarló obsequiará con una gran tirada de palomos. Seguidamente procesión de los Santos Patronos San Bartolomé y Santos Mártires Abdón y Senén, presidida por la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Damas y autoridades, acompañados por los Gigantes y Cabezudos, la "Colla de Dolçainers" y la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 12:30 h.:** Comida extraordinaria para los residentes del Centro Geriátrico, con la visita de la Reina, Dulcinea, Damas y autoridades.

- 14:00 h.:** "Mascletà", en la Plaza Constitución a cargo de PIROTECNIA TOMÁS, S.L. de Benicarló.
- 16:00 h.:** Campeonato de parchís por parejas en el Casal de la Peña Els Tararots.
- 17:00 h.:** Torneo de tenis, octavos de final. **Lugar:** Club de Tenis Benicarló.
- 18:00 h.:** Exhibición a cargo de la escuela de doma "Vicente Fresquet". **Lugar:** Avda. Méndez Núñez. **Colabora:** Batra, S.L.
- 18:00 h.:** Partido de Fútbol. **Lugar:** Campo Municipal de Deportes. **Organiza:** C.D. Benicarló.
- 19:00 h.:** Pasacalle a cargo de la Charanga "PAN Y TOROS" de Canet lo Roig. **Recorrido:** Jacinto Benavente, Constitución, Pío XII, Olivella, Carmen, S. Juan y Juan Carlos I. **Organiza:** Club Taurino Benicarló.
- 20:00 h.:** Sainetes a cargo del grupo "EL GRESOL" con "SELS DE NOVENÇÀ" y "LA TIA PEPA TONA". **Lugar:** Plaza San Bartolomé. **Patrocina:** Bancaja.
- 21:30 h.:** Cena al aire libre y verbena popular. **Organiza:** Peña Hermanos Soro. **Lugar:** Cristo del Mar (Sol y Sombra).
- 22:00 h.:** Baile popular de nuestros bailes típicos. **Organiza:** Escuela de Danzas. **Lugar:** Plaza San Bartolomé.
- 22:30 h.:** Actuación a cargo de "Associació Cultural Resurreix" (cantos gregorianos). **Lugar:** Auditorio Municipal. **Patrocina:** Café Brasil.
- 23:00 h.:** Baile popular con la orquesta "PITÁGORAS". **Lugar:** Plaza Mercado. **Colabora:** Asociación de Vendedores del Mercado.
- 23:00 h.:** Gran concierto del grupo "CELTAS CORTOS". **Lugar:** Pista del Pabellón Polideportivo.
- 03:30 h.:** Fiesta '92 en el casal de la Peña '92.
- 04:30 h.:** Gran batalla de harina en el Casal de la Peña L'Arjub.

## JUEVES 25.

- 10:00 h.:** Encierro de vaquillas. Ganadero: Juan J. Tolda Obrados. **Lugar:** Calle Cristo del Mar y Avda. Marqués de Benicarló.
- 10:00 h.:** Concurso de partidas rápidas, categoría infantil y juvenil, en el local social del Club. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló.
- 12:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** explanada del Puerto. **Colabora:** Gellida e Hijos, S.L.
- 15:00 h.:** Tirada local "Fiestas Patronales 94" de recorridos de caza. **Lugar:** Campo de tiro "La Tossa". **Organiza:** Club de recorridos de caza de Benicarló.
- 16:30 h.:** Pasacalle a cargo de la Charanga "SARABASTALL".
- 17:00 h.:** Concurso de dulces y entrega de trofeos al Club de la Tercera Edad.
- 17:00 h.:** Torneo de Tenis. Cuartos de final. **Lugar:** Club de Tenis Benicarló.
- 17:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. Ganadero: Felipe Vives Arnau. **Lugar:** explanada del Puerto. **Colabora:** Restaurante El Rincón de Chuanet. (De 18:00 a 19:00 h. merienda).
- 18:00 h.:** Festival de artistas locales. **Lugar:** Centro Geriátrico. **Organiza:** Club de la Tercera Edad.
- 18:00 h.:** I concurso de "garrofina" en el casal de la Peña L'Arjub.
- 18:00 h.:** Concurso de pesca. Categoría infantil y juvenil hasta las 21:00 h. **Lugar:** Escollera del Puerto. **Organiza:** Sociedad de Pesca Deportiva "El Mero".
- 19:00 h.:** Inauguración de la exposición de la IV Marathón de fotografía. Entrega de trofeos del X Certamen de Fotografía. Premio "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** C.P. Marqués de Benicarló (entrada por Avda. Yecla). **Organiza:** Enfoque, Agrupación Fotográfica de Benicarló. **Colabora:** Caja Rural - Cooperativa Agrícola "San Isidro".  
 Esta exposición se mantendrá abierta hasta el domingo 28 y

- de 18:00 a 21:00 h.
- 19'30 h.:** Día de la Poesía. Lectura poética a cargo del Grupo Poético Espinela y entrega de premios del XIV Certamen de Poesía Premio "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Auditorio Municipal.
- 20:00 h.:** Final de baloncesto Torneo de Verano. **Lugar:** Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Club Baloncesto Benicarló.
- 22:00 h.:** Recital lírico a cargo de la soprano Gemma Roig acompañada al piano por Inés Borrás. **Lugar:** Plaza Ayuntamiento.
- 22:30 h.:** Correfuego a cargo del grupo "VISITANTS". **Recorrido:** Juan Carlos I, S. Cristóbal, Pío XII, Colón, Juan XXIII, Mar, Mercat Vell, S. Juan, S. Joaquín, Salinas, S. Blas, Pasaje. San Agustín, Pl. Mercado, Pasaje San Pablo y Juan Carlos I. **Colabora:** Electro-Gas Domingo Lores, S.L. y Batra, S.L. (Se recomienda el uso de ropa adecuada, no aparcar en las zonas prohibidas, no lanzar agua al paso del correfuego y que los menores vayan acompañados por adultos).
- 23:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno y toro embolado. Ganadero: Juan José Tolda Obrados. **Lugar:** Explanada del Puerto.
- 23:00 h.:** I Concurso Rock Fiestas Patronales Benicarló. Benirock '94. **Lugar:** Pista Pabellón Polideportivo. **Grupos finalistas:** SUFRIDOS CIUDADANOS (Elda), TRANSFER (Valencia), CALIBRE (Benicarló), LA ROSA NEGRA (Bañeres), MADNOISE (Castellón), COLOR DE GARAJE (Benicarló), PARKING FOX (Valencia).
- 03:00 h.:** Grandiosa Gimcana organizada por la Peña "Els Tararots".
- 03:00 h.:** Horchata y "Fartons" al casal de la Peña "Golosa".
- 03:30 h.:** Batalla de espuma en la C/. Hernán Cortés. **Organiza:** Asociación de Pubs de Benicarló.
- 04:00 h.:** Sangría al casal de la Colla "El Bocoí". **Colabora:** Destilerías Vidal (Almazora).

## VIERNES 26.

- 10:00 h.:** Encierro de vaquillas. Ganadero: Ramón A. Marín Cervera. **Lugar:** Calle Cristo del Mar y Avda. Marqués de Benicarló.
- 11:00 h.:** Concurso infantil de dibujo. **Lugar:** Paseo Ferreres Bretó. **Colabora:** Caja Rural - Cooperativa Agrícola "San Isidro", Frigo y Danone.
- 12:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto. **Colabora:** Gellida e Hijos, S.L.
- 14:00 h.:** Comida de hermandad para los socios del Club de la Tercera Edad. **Lugar:** Restaurante "El Cortijo".
- 16:00 h.:** Batalla de agua infantil en el casal de la Peña el Cadafal.
- 16:30 h.:** Pasacalle por la Charanga "SARABASTALL".
- 17:00 h.:** Exhibición de ganado vacuno. Ganadero: Felipe Vives Arnau. **Lugar:** Explanada del Puerto. **Colabora:** Restaurante el Rincón de Chuanet. (De 18:00 a 19:00 merienda).
- 17:00 h.:** Torneo de tenis. Semifinales. **Lugar:** Club Tenis Benicarló.
- 18:00 h.:** Festival infantil "ANALEX". **Lugar:** Plaza San Bartolomé. Al finalizar gran chocolatada. **Colabora:** Restaurante "El Cortijo" y Pastelería S. Ortega.
- 19:00 h.:** Inauguración de la IV Feria alternativa. **Lugar:** Paseo Febrer Soriano. **Organiza:** Asociación Cultural Alambor, (comisión Feria). Esta Feria estará abierta hasta el domingo 28 a las 23 horas.
- 19:30 h.:** Feria alternativa. Taller participativo.
- 20:00 h.:** Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos de Benicarló y la "Colla de Dolçainers". **Recorrido:** Ayuntamiento, F. Bretó, Constitución, César Cataldo, Yecla, H. Cortés, Pío XII, Cristo del Mar, Mercat Vell, J. Carlos I, F. Bretó y Ayuntamiento.
- 21:30 h.:** Feria alternativa. Taller demostrativo.

- 22:00 h.:** Feria alternativa. Charla.
- 22:30 h.:** Pasacalle con la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor y Damas de las Entidades. Acompañará la Banda de Música "Ciudad de Benicarló" y la Colla de Dolçainers.  
**Recorrido:** Ayuntamiento, Ferreres Bretó, Juan Carlos I, Cristo del Mar, Dr. Ferrán, Pza. Madre Molas, Avda. Cataluña y Pista Pabellón Polideportivo.
- 24:00 h.:** Gala-baile en homenaje a las Damas de las Entidades locales. Actuación de "PLATÓN" y la orquesta "MAGNIFICS". Durante este acto se homenajeará al Mejor Deportista 1994, Vanessa Navarro Marzá. Mejor persona vinculada con el deporte, Juan Bautista Vallés Vidal. Persona más destacada en la cultura durante 1994, José Carlos Beltrán Sanz y mejor entidad vinculada a la cultura, Telecarlón: Miguel Garriga y Juan Ramón Oms. **Lugar:** Pista Pabellón Polideportivo.  
**Organiza:** Organismo Autónomo de Deportes.
- 03:00 h.:** Lucha libre organizada por la Asociación de Pubs de Benicarló. **Lugar:** Hernán Cortés.
- 04:00 h.:** Sangría en el casal de la Peña Els Tararots.
- 04:30 h.:** Agua de Valencia en el casal de la Colla el Bocoi. Durante la noche, concurso de baile en el casal de la Peña '92. Y "cada oveja con su pareja" en el casal de la Peña Golosa.

## SÁBADO 27.

- 09:00 h.:** 12 Horas de Radio D.X. Internacional. **Lugar:** Plaza San Bartolomé (campanario). **Organiza:** Radio Club Azahar.
- 10:30 h.:** Pasacalle con la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor, Damas de las Entidades y Autoridades acompañados por la "Colla de Dolçainers" y la Banda de Música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Ayuntamiento, Mayor, San Juan y Cristo del Mar.
- 11:00 h.:** Misa y ofrenda de flores a la "Mare de Déu de la Mar". Cantos a cargo del coro parroquial. **Lugar:** Parroquia de San Pedro Apóstol.
- 12:30 h.:** XVI Demostración de gastronomía marinera. Subasta de los diferentes platos condimentados y degustación de sardinas asadas. Animación a cargo de la Charanga "SARABASTALL". **Lugar:** Lonja del Puerto. **Colabora:** Banco de Sabadell, Cerveza Estrella-Damm y Dimarser, S.L.
- 15:00 h.:** Il Supercross a cargo del Maestrat Motor Club de Benicarló. **Lugar:** Méndez Núñez (antiguo Campo de Fútbol). **Colabora:** Transportes Marzal, S.L. y Mautobal, S.L.
- 15:30 h.:** Tirada social al plato. **Lugar:** Campo municipal "La Baseta". **Organiza:** Sociedad Cazadores "San Huberto".
- 16:00 h.:** Exposición de tarjetas Q.S.L. **Lugar:** Plaza San Bartolomé (campanario). **Organiza:** Radio Club Azahar.
- 16:00 h.:** Torneo Triangular provincial de ajedrez en el local social del Club. **Organiza:** Club de Ajedrez Benicarló.
- 16:30 h.:** Festival marítimo con cucañas y los tradicionales patos al agua. Animación a cargo de la Charanga "SARABASTALL".
- 17:00 h.:** Partido de fútbol categoría infantil en las pistas de atletismo. **Organiza:** Benihort C.F.
- 17:00 h.:** Torneo de tenis, finales. **Lugar:** Club Tenis Benicarló.
- 18:00 h.:** IV Concurso de guiñote en el casal de la Peña L'Arjub.
- 18:00 h.:** Continuación del Il Supercross.
- 18:30 h.:** Concurso femenino de pesca hasta las 21 horas. **Lugar:** Escollera del Puerto. **Organiza:** Sociedad de Pesca Deportiva "El Mero".
- 18:30 h.:** Partido de fútbol. Categoría cadete en las pistas de atletismo. **Organiza:** Benihort C.F.
- 19:00 h.:** Il Torneo amistoso de gimnasia rítmica. **Lugar:** Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Club de Rítmica Mabel.

- 19:00 h.:** Partido de Fútbol Americano II Trofeo Fiestas Patronales. **Lugar:** Campo Municipal de Deportes. **Organiza:** Tifons del Maestrat.
- 19:30 h.:** Feria alternativa. Taller participativo.
- 20:00 h.:** Concierto homenaje al pasodoble taurino a cargo de la Asociación Musical "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Plaza Ayuntamiento. **Organiza:** Peña Taurina "Hnos. Soro".
- 20:00 h.:** IX Milla urbana. **Lugar:** Avda. Juan Carlos I. **Organiza:** Club Atletismo "Baix Maestrat". **Colabora:** Autovima S.L.
- 21:30 h.:** Feria alternativa. Taller.
- 21:30 h.:** Exhibición de "farolets de meló de moro" acompañados por la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. **Lugar:** Avda. Juan Carlos I. **Patrocina:** La Alacena y Heladería La Jijonenca.
- 22:00 h.:** Feria alternativa. Charla.
- 22:00 h.:** Correfuego a cargo del grupo "BALL DE DIMONIS". **Recorrido:** Plaza San Bartolomé, San Joaquín, Salinas, S. Jaime, Alemanys, Juan Carlos I, San Juan, Virgen de los Dolores, Las Parras, Cid, Río, Berenguer Cardona y Avda. Cataluña. (Se recomienda el uso de ropa adecuada, no aparcar en las zonas prohibidas, no lanzar agua al paso del correfuego y que los menores vayan acompañados por adultos).
- 22:15 h.:** Festival a cargo de la Casa de Andalucía de Benicarló. **Lugar:** Plaza San Bartolomé.
- 23:00 h.:** Baile popular a cargo de la Orquesta "FIESTA LATINA". **Lugar:** Plaza Mercat Vell. **Colabora:** Cafetería-Pub 10.
- 23:00 h.:** Cacería del zorro, en la Avda. Cataluña. **Organiza:** Radio Club Azahar.
- 23:30 h.:** Gran concierto del grupo "BARRICADA". **Lugar:** Pista del Pabellón Polideportivo.  
A la madrugada gran Fin de Fiesta en los casales de las Peñas.

## DOMINGO 28.

- 10:00 h.:** I Encuentro Nacional de Dulzaineros. **Lugar:** Plaza San Bartolomé. **Organiza:** Colla de Dolçainers de Benicarló. **Colabora:** Ecocas Grupo IFA.
- 10:00 h.:** Torneo triangular de ajedrez Castellón-Tarragona en el local social del Club. **Organiza:** Club de Ajedrez Benicarló.
- 10:00 h.:** Demostración de "Todo Terreno 4x4". **Lugar:** Mar Chica. **Colabora:** Talleres Fuentes (Citroen) y Neumáticos Benicarló.
- 19:00 h.:** Desfile de carrozas y batalla de confeti. **Lugar:** Paseo Ferreres Bretó. **Colabora:** Caja Rural - Cooperativa Agrícola "San Isidro" y Auto Cano, S.A.
- 19:30 h.:** Feria alternativa. Taller participativo.
- 20:00 h.:** Partido de fútbol. **Lugar:** Campo Municipal de Deportes. **Organiza:** C.D. Benicarló.
- 20:00 h.:** Actuación de los grupos de dulzaineros y tambores participantes en el I Encuentro nacional. **Lugar:** Plaza San Bartolomé. **Organiza:** Colla de Dolçainers de Benicarló. **Patrocina:** Bancaja.
- 21:30 h.:** Feria alternativa. Taller.
- 23:30 h.:** Traca Fin de Fiestas y Gran Castillo de Fuegos Artificiales, a cargo de PIROTECNIA TOMÁS, S.L. de Benicarló. **Lugar:** Ayuntamiento, Mayor, San Juan, Cristo del Mar y escollera del Puerto.

Felices Fiestas  
Patronales 1994

# HABANERA DE AMOR

FRANCISCO A. PASTOR

A una hora temprana de una luminosa mañana de primavera de hace un par de años, desde la galería de mi casa peñiscolana que domina el castillo, las playas y el puerto, se me apareció la ciudad costera como una novia blanca. Fue un momento irreplicable, irreplicable para mí, que el pueblo siempre está ahí, inmóvil, anclado en su eterna historia, pero no siempre está ahí el espíritu capaz de captar la belleza, que por acostumbrada pasa muchas veces desapercibida. Blancas las casas de la roca, pretremente orgulloso el castillo de papas y de cismas, rizadas las aguas azules del mar que es emporio de todos los mares. Una novia blanca con ropaje de siglos que ribeteaban encajes de espuma marinera.

No sé si en aquel momento pasó un ángel, o voló una musa o desenvainó su espada un duende, no sé si eso que algunos llaman inspiración y que para mí no es sino momento, fogonazo, rayo o explosión me inundó aquel día y a hora tan poco idónea, pero sentí, quizá por primera vez en la vida, como si unas raíces que brotaran de las plantas de los pies se hundieran en la tierra. Incontables han sido mis nomadeos a lo largo de los años, lejos de España empujado por mis obligaciones profesionales, con hogares siempre provisionales, a veces dilatadamente provisionales, hasta que hace diez años eché el ancla en la rada peñiscolana. Y allí, aquella mañana y ante mis ojos, tenía a la novia blanca a la que, en un irremisible arranque amoroso, quise pedir en matrimonio. Pero ni dote que ofrecer, ni anillo de oro que presentar, ni arras con que llenar la dulce mano de mi amada. Sólo papel y pluma, únicas armas de que el escritor dispone para sus quimeras. Y en el papel virgen del afán y con la pluma temblorosa de la emoción, compuse en aquel momento un breve poema que titulé "Peñiscola marinera". Estas fueron, con sus estribillos, las tres quintetas:

*Sobre un fondo azul de mar / se alza tu silueta austera. / Vieja cámba pesquera / que enarbola una bandera / de ramas de flor de azahar. // Peñiscola marinera / contigo me he de casar. // Estoy cansado de andar, / ya no quiero más frontera. / Deja que mi alma viajera / te pida en una haba-*



*nera / un noray donde amarrar. // Peñiscola marinera / vente conmigo al altar. // Privilegiado lugar / de risueña primavera. / Barca de rancia madera, / firme timón y certera / aguja de marear. // Peñiscola marinera, / dura piedra, / dulce hogar.*

Ese fue mi sincero homenaje a Peñiscola, escrito, de verdad, con el corazón. De lo que abunda el corazón habla la boca, o el verso, si el enamorado se siente por una vez poeta.

Quedó el poema en el cajón de los sueños. Una tarde tuve en casa la visita de unos amigos, gentes de letras, visionarios que como yo miran las cosas a través de un prisma para muchos deformado. Hablamos de lo nuestro, de libros, de literatura, cada uno comentó su última creación, nos leímos unos a otros, yo saqué de la carpeta de los inéditos mi poema peñiscolano que recité a los compadres, entre los que estaba el gran maestro Ricardo Lafuente, que me dijo:

- Me gusta. ¿Quieres que le ponga música?

Al verano siguiente se estrenó mi composición en un concierto que se dio en el Castillo de Peñiscola y que dirigió el propio Ricardo Lafuente. Otros coros y otras agrupaciones la han incluido después en sus repertorios y la han interpretado a lo largo y ancho de la geografía española. "Peñiscola marinera" fue, por ejemplo, la novedad musical que se cantó en el acto de inauguración en Madrid de la Casa de Valencia. Mi arranque de aquella mañana de primavera es hoy trino de voces y arpegio de cuerdas.

Ahora la firma discográfica Iberofón, S.A., de Madrid, ha editado una cassette estéreo con la habanera, interpretada por los Coros y Orquesta Salinas de Torre Vieja, y tiene asimismo intención de sacarla en disco compacto. Al margen del mayor o menor valor musical y poético que pueda dársele a la composición, quienes la adquieran harán una obra humanitaria, ya que el beneficio íntegro de la venta irá a las arcas de la Asociación Española contra el Cáncer, a la que el maestro Lafuente y yo, de común acuerdo, hemos cedido nuestros derechos de autor.

**MOLDULAC, S.L.**

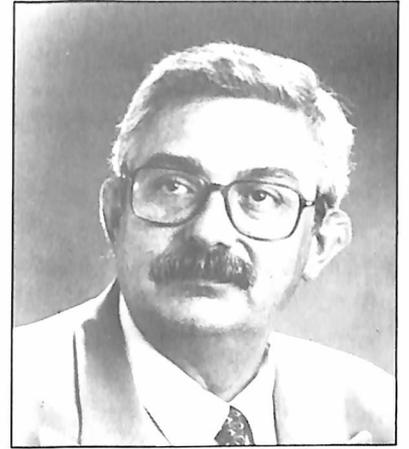
Pda. Collet, 40 — Tel. (964) 47 19 95 — 12580 BENICARLÓ (Castellón)

# Al habla con JAIME MUNDO, Alcalde de la Ciudad

Llega agosto y con él, las fiestas de Benicarló y la obligada conversación con el alcalde de la ciudad, para matizar un poco las perspectivas de un nuevo año transcurrido.

Jaime Mundo, no rehusaba la conversación y se prestaba, como siempre al diálogo abierto para en principio, valorando las perspectivas del año transcurrido y las perspectivas próximas.

■ José Palanques



**H**a sido, como decíamos el año anterior y siguiendo la tónica de estos ya tres años de gobierno municipal del Partido Popular, ha sido un año positivo en cuanto a la realización de obras en nuestra ciudad y en la planificación de un futuro y un seguimiento de obras que continuarán para seguir mejorando la imagen de la ciudad.

Por lo tanto, dentro de nuestras posibilidades se ha actado de cara a conseguir ese mejor grado de bienestar que pensamos que debe tener la

población; poco a poco, sin tirar la casa por la ventana como se suele decir, porque consideramos que las necesidades han de estar bien reflexionadas, respecto a la posibilidad de hacer las cosas, y que indudablemente siempre tenemos que pensar que la población ha llegado a unas cuotas de gastos que hemos de controlar y de alguna forma dosificar; por lo tanto en ese ánimo de compensación de unos presupuestos de alguna forma equilibrados en cuanto a ingresos y a gastos, en cuanto a la cantidad necesaria y

justa, alrededor de unos 200 millones de pesetas de inversión como hemos venido planificando en estos últimos años, es lo que creemos que puede llegar el Ayuntamiento de Benicarló y en ese cometido estamos trabajando.

Es por ello un año importante y en cuanto a la obra que consideramos importantísima para la ciudad es la de la Plaza de la Constitución, la cual configurará el entorno del centro de nuestra ciudad en esas remodelaciones paulatinas que se vienen haciendo año tras año; con una planifica-

ción de trabajo y una planificación de ingresos que siempre mantiene equilibrada la balanza.

¿Ha decidido ya el Sr. Alcalde en continuar su labor y por ello presentarse a las nuevas elecciones como cabeza visible del partido?

Bueno yo lo he anunciado últimamente, son preguntas habituales en los medios de comunicación en estos momentos ya a ocho meses vista de unas elecciones generales, el ver cuál es la situación política de la mayoría de los que en este momento estamos en responsabilidades en la



## Parador Costa del Azahar

Benicarló

Promocione, celebre y dé brillantez a sus actos en un marco ideal.  
Bodas, comidas de trabajo, comuniones...

Precios ajustados a sus presupuestos

CONSULTE al teléfono: 47 01 00

misma política, debo decir que son temas que indudablemente vienen lanzados -a partir de septiembre será una de las constantes- y lo que sí digo es que la labor de un equipo de gobierno y de un trabajo en un pueblo no puede observarse solamente a cuatro años pienso que se debe de formar un buen equipo para volver a continuar en la labor emprendida por el Partido Popular desde hace tres años aquí en este Ayuntamiento, el pueblo de Benicarló ha reafirmado la labor de apoyo hecha por esta primera etapa del gobierno popular y eso requiere por parte de la dirección del partido y los que tomamos parte de responsabilidad en el mismo, que pidamos formar y confeccionar esas listas para las próximas elecciones.

En este momento no está decidido quién será la persona que encabezará las listas, yo estoy dispuesto a continuar trabajando en la labor emprendida en estos pri-

meros cuatro años, por lo tanto todo será una decisión que se tomará de cara a la confección de ese equipo que indudablemente tiene que hospiciar un trabajo hecho durante estos años y que debe de tener una continuidad que esperamos tenga en Benicarló por el bien de la propia población.

Se han ido cumpliendo las metas marcadas en el programa inicial del Partido Popular, pero ¿qué obra es la que queda por hacer?.

Quedan algunas, algunas obras importantes, pienso que una de las obras que esperamos comenzar antes de alcanzar la legislatura sea el tema de la piscina, que es una obra a la que durante dos años le hemos hecho ya algo de reserva para que pueda transformarse en una realidad; yo hablaba con el Director de Deportes de la Generalitat y le anunciaba que en octubre le llevaremos el proyecto, y para saber hasta qué grado de ayuda podemos tener de la Gene-

ralitat en ese proyecto y es una de las obras que pensamos acabar antes de que acabe la actual legislatura.

Otra de las obras que estamos acelerando es el polígono industrial privado -dado que el público lo continúan reteniendo en la Generalitat sin saber las razones- y vamos a ver si podemos iniciar pronto las obras en el polígono industrial de iniciativa privada, esto es una necesidad urgente y perentoria en Benicarló, pero lo que sí debe decir y lamentar es el retraso que está surgiendo en el polígono público del cual el SEPIVA quedó que no se dormirían los papeles y recibiendo documentación del SEPIVA y remitida con urgencia en el mes de marzo para que pudiera tener la modificación referida al mismo y éste es el momento que estamos esperando noticias a pesar de la reiteración con la que se reclamaba.

Éstas pueden ser, como les decía, las dos obras que en este momento

pueden tener prioridad, aunque existen otras como la plaza de la Constitución, y la Avenida del Papa Luna, que espero que antes de finalizar el año puedan iniciarse y que están muy avanzadas en su realización. Nos decía el alcalde que otro tema era el de las escuelas Públicas Marqués de Benicarló, que aun sin estar adjudicadas las obras se aprobó el proyecto el 27 de julio, se hizo el acta de replanteo y estamos a expensas de que la Generalitat mande la conformidad del gasto para que Castellón pueda adjudicar las obras. Estoy en contacto a diario con la persona que lleva el tema en Castellón, y que espera que la adjudicación se haga este mismo mes.

Finalmente el Alcalde desea unas Felices Fiestas a todos cuantos estas fechas estuvieran en Benicarló, deseándoles que disfrutasen de unas fiestas perparadas con cariño por todos y cada uno de los responsables de área festiva.



**Los muebles  
para vivir mejor**

**MUEBLES PALAU, S.A.**  
apartado 22 - tel. (9649 47 17 50\*

**12580 BENICARLÓ**  
telex 65544 palau e - fax 964 / 47 09 72

# BENICARLÓ

## Historia y presente en sus fiestas

■ Julio Sansano i Roca

Todo aquello que mueva al hombre a escudriñar en el tiempo la historia de un pueblo, a estudiar las costumbres de sus gentes y el entorno de todos los que viven en aquel lugar, conforman, en su conjunto, el núcleo de los habitantes ecológicos, nombre que nos dan aquéllos que viven lejos de nosotros en las grandes capitales, y que nada o muy poco, saben de

nuestras inquietudes, y que poca respuesta pueden dar a nuestras necesidades.

... Porque un pueblo no se hace grande porque sí, lo hacen grande sus gentes. Hay pueblos con tan poca historia, que los tienen que cincelar de nuevo porque carecen casi de ella.

Benicarló es grande en la historia y en el tiempo -siempre lo fue- por su conjunto. Se descifra el secreto real de su laborio-

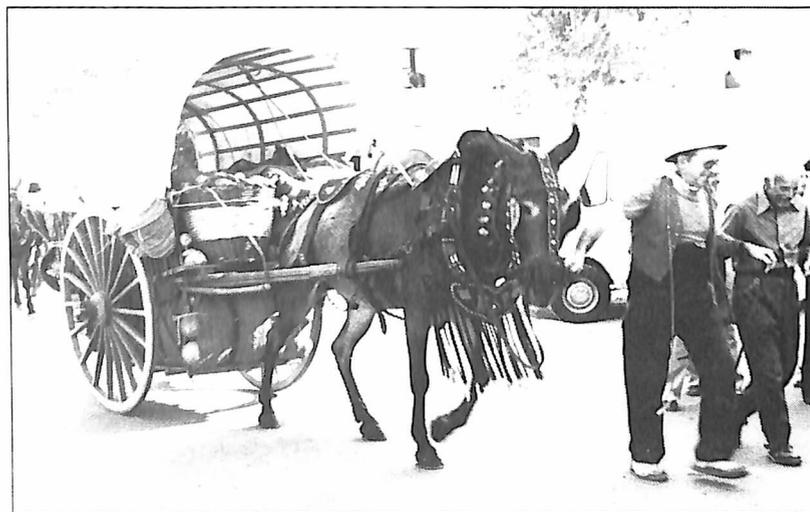
sidad, porque están tatuadas en cada palmo de su tierra, las huellas vivas de su trabajo y de su orgullo de benicarlandos.

Benicarló es un pueblo industrial y laborioso, un marco maravilloso para la convivencia; por esto sus fiestas, se mueven en unas coordenadas de generosidad, de comprensión y de entendimiento, con un sentido, ante todo, de amor y de entrega por Benicarló, por sus costumbres populares y sus

inquietudes hacia unas fiestas que nos legaron nuestros antepasados y que no necesitan de modernos cinceles para que sean diferentes a lo que siempre fueron.

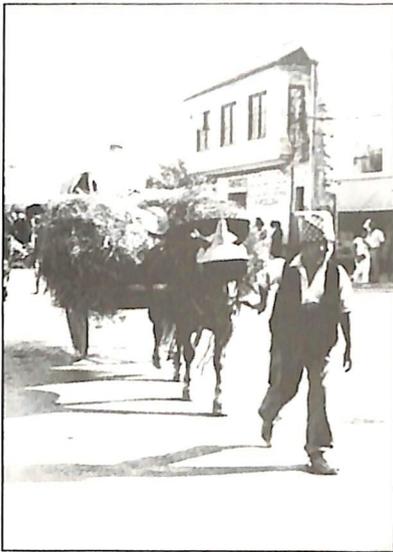
¡Las fiestas de Benicarló, nuestras fiestas, no necesitan de nuevos cuadros de costumbres foráneas que no cuadran!

¡Benicarló tiene el sol sobre un mar inmenso que es Dios! ¡Un mar que permite sumergirse y sorprenderse ante la juven-



G

ELECTROFON, S.L.  
FONTANERÍA Y ELECTRICIDAD



tud, esa juventud actual que conforman nuestros hijos y nietos, que saben divertirse y vivir sus fiestas de una forma alegre y amistosa a la vez!. Todo un ejemplo de generosidad y altruismo, que son garantía de continuación de aquellos legados históricos que recibieron.

Todo aquél que visita Benicarló en sus fiestas, se da cuenta al instante de que está delante de un pueblo abierto a todos. Un pueblo que simboliza, entre una época y otra época, el espíritu y la razón de unas voces calladas, que siempre dan más de lo que reciben. Que representan más que cual-

quier otro pueblo, la verdad de la verdad, del carácter y de la idiosincrasia del pueblo valenciano.

Es por esto que, la tradición de nuestras fiestas, todo aquello que desean ambas generaciones, hacen presente su fuerza de atracción y sentimiento, logrando alcanzar pleno sentido, estas fiestas de agosto, dedicadas a nuestro patrón San Bartolomé, contribuyendo a resaltar el espíritu festivo de nuestra tierra, que cual poema al viento de las cálidas noches de verano, proclama la personalidad laboriosa y acogedora, festiva y humana de nuestro pueblo, ¡Benicarló!



## *¡La nostra festa! ¡La festa major!*

Quan l'Agost ja es arribat, Benicarló amb alegria, celebra les seues festes plenes d'escalfor i harmonia.  
 ¡La festa es posa en marxa, tothom l'acull amb il·lusió!  
 ¡Els dies es tornen curts! ¡Tot es joia i efusió!  
 El entorn es converteix en un clam d'estremiments, per els entranyables motius que ens agemana i uneix.  
 ¡Benicarló, ciutat cimera i màgic cel Mediterrà!  
 ¡Esclat d'esforços units d'un poble que sap lluitar!  
 Perque la gent d'aquesta terra, laboriosa i amb imaginació, uneix, junt al seu treball, esperit d'amor i de superació.  
 Les seues inquietuts i afanys per fer les coses ben fetes, transformen tot el que emprenen en realitats completes.  
 Realitats que fan historia, queden, com a testimoni, en la ratlla justa i sòlida del nostre assolit patrimoni.  
 En aquestos dies de joia, d'alegria i diversió, l'home i la dona Benicarlandos, exterioritzen les seues inquietuts, amb plaure i satisfacció, aconseguint que brollen al seu entorn afectiu, tots els anhels i emocions, d'un poble que sent i riu.  
 Tendres i dolços, ulls encesos de passió, púrpires roses que les llums del Cel enveigen...  
 estes i així, son les "dames" i la "regna" de les festes, del nostre benvolgut poble iciutat de Benicarló!  
 ¡Elles son els focus de la nostra festa que ens il·luminen amb els seus resplendors, i, aquesta llum, posseeix la pura bellea, a la que, la dona Benicarlanda, sobirana i esplendorosa, li empresta grandesa, gentilisa i distinció!  
 ¡La festa queu avui ens uneix, es expressió incomparable, d'aquells sentiments mes dignes, que atressoren les arrels que envolten el nostre poble!  
 ¡Benicarló, ciutat cimera!  
 ¡Màgic cel Mediterrà!  
 ¡Esclat d'esforços units d'un poble que sap lluitar!

Julio Sansano i...



# Autovima, S. A.

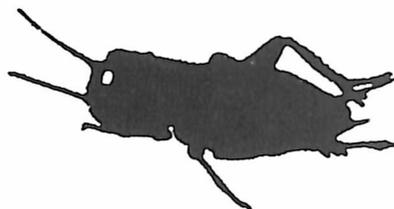


CTRA. NACIONAL 340. KM. 1043'5 - APTDO. 81 - TELÉFONO (964) 47 19 50 - FAX 47 53 02 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

CTRA. NACIONAL 340. KM. 1051'5 - TELÉFONO (964) 40 02 54 - FAX 40 10 65 - 12500 VINARÒS (Castellón)

# "QUISICOSAS"

**EL GRILLO PEPITO**



**POR: NIRATRAT**

## EL "AMIGUISMO INTERESADO"; "EL VALOR DE LAS INFLUENCIAS" Y EL REFRÁN DE "SI NO HAY PADRINO, NO TE BAUTIZAS"

En este mundo en que vivimos "hay de todo en la viña del Señor", es decir, con alguna influencia se abren las puertas de Ministerios, Consejerías y visitas a altos cargos, que de otro modo obligarían a una espera más o menos larga y la **promesa de recibirte, más o menos tarde.**

Me recuerdo un tipismo gracioso de un Ministerio en cuyas visitas se podían realizar de dos modos: **enseguida o al cabo de una semana.** En la recepción había el consabido y listo conserje el cual te invitaba a pasar a información y llenar una solicitud de visita, o bien "por una insignificante propina" (entonces eran 25 pesetas en 1950), se podía pasar al piso primero (si la visita a realizar se hallaba en tal piso). Si estaba en el segundo piso la historia se repetía y así sucesivamente hasta llegar al piso en donde se hallaba el personaje. De otro modo, tras llenar el cuestionario solicitando la visita, te señalaban un plazo mínimo de 6 a 8 días, lo que suponían gastos de estancia, comidas, etc. en Madrid. Excuso decir que todos "pasaban por el aro".

También recuerdo una licencia de importación de un motor diesel que tuvo que obtenerse una licencia de divisas para poder importarlo. Visitado el Secretario de Industria éste me convenció que "era un derroche de divisas y como

español debía renunciar". Excuso que me convenció. Al salir del despacho oficial el subsecretario me preguntó el resultado y le dije que logré convencerme. Se sonrió y me dijo: "son 25.000 pesetas para gastos de firma" y si espera un momento y me da el dinero o un cheque le saco el documento firmado inmediatamente". Era una picaresca más que hacía que uno se aplicase la norma de "por pararse en una esquina...".

Hoy día las cosas (el "amiguismo") no se hace tan descaradamente aunque sigue funcionando. Les podría contar casos que podrían llenar hasta un libro, todos ellos rodeados de salero, picaresca o buenas palabras de justificación.

Ya saben amigos: si aspiran a un puesto, un cargo o una situación mejorable, rodéense primero de amigos influyentes, si no quiere "mendigar por favor".

### PERSONAJES Y PERSONAJILLOS

Todos los pueblos poseen algún "personajillo" que llama la atención y que bautizan con algún nombre evocador. Benicarló no podía ser menos y tenía dos: "Séneca" y el "Pechino". Ambos se paseaban sin molestar a nadie. Sin embargo el primero siempre iba bien arreglado y limpio y en cambio, el segundo era un

"verdadero montón de inmundicia, mal olor y de una suciedad tal que todo lo manchaba a su alrededor". Hoy, el "Pechino" ha desaparecido de nuestras calles y, aunque ignorando el motivo, hemos respirado con alivio ya que tal montón de suciedad era una mala propaganda para nuestro pueblo.

### PABELLÓN ANEXO AL "PAVELLÓ ESPORTIU MUNICIPAL".

Ya hace un largo tiempo que, con un acertado criterio, se construyó un Pabellón acoplado al Poliesportiu Municipal. Este pabellón prácticamente está terminado con excepción de las puertas de entrada y la parte alta de la fachada principal. La idea de su construcción fue para el festival anual de BENICARLANDIA y, de hecho, fue utilizado el año pasado. Seguramente (sucede casi todos los años, durante las representaciones al aire libre (en la pista descubierta), suele tener con frecuencia que suspenderse a causa de la lluvia. Si el pabellón que nos ocupa estuviese totalmente acabado, podría sin inconveniente pasarse el espectáculo al mismo sin tener que suspenderlo. Creemos que sería una buena idea.

### ACCESO A LA PLAZA TRAS EL AYUNTAMIENTO.

Recientemente y con gran

acierto, se ha enlosado el callejón de acceso a la Plaza de María Victoria. De ese modo se evitan baches y charcos y la entrada al recinto no puede ser más espectacular. Enhorabuena.

### ASFALTADO.

Recientemente se han asfaltado algunas calles (la de entrada al Polideportivo; la de entrada a la ciudad desde el Paseo Marítimo y la de Santos Mártires). Sin embargo la travesía que une la calle Cabanes con Santos Mártires está en un estado lamentable y como tiene una gran circulación por hallarse en un lateral de la iglesia de Santa María del Mar, sería, creemos, necesario su asfaltado.

### MUSEO ETNOLÓGICO.

Estado previsto el arreglo, consolidación y asentamiento adecuado del monumento nacional (único en España) de los años 1700, para instalar en el un "Museo Etnológico", podemos decir que en Benicarló hay una serie de coleccionistas que tienen antigüedades muy valiosas en su poder y que podrían ceder a dicho museo. Con ello podría revitalizarse no sólo el monumento histórico en cuestión, sino tener una representación en el mismo de indudable valor.

# Presentación del Club Deportivo Benicarló con todos sus equipos base

Multitudinaria fue la presentación que el C.D. Benicarló realizó este pasado fin de semana, en la que se presentaron el equipo titular, el equipo B Amateur, el equipo B Amateur (recién creado), el Juvenil, el Cadete y el Infantil con un total de jugadores presentes en esta multitudinaria presentación de 117 hombres.

■ José Palanques



todos afrontar el reto de una nueva temporada.

Los hombres que componen la primera plantilla del equipo titular a falta de unas reincorporaciones por jugadores a los que les está ultimando el contrato fue la siguiente:

#### PRIMERA PLANTILLA:

- José Leopoldo Adell Edo (temporada anterior).
- Colman, Ayza Torres (repescado caligense)
- David Barrachina Barrera (temporada anterior)
- Francisco Javier Bretó (Jaico) (temporada anterior)
- Iñiqui Calvo Alós (temporada anterior)
- Jordi Cardona León (temporada anterior)
- David Carrillo Esbrí (Peñíscola)
- Elías Esbrí Marqués (temporada anterior)
- José Miguel de la Peña (Josemi) (temporada anterior)
- Idelfonso (Ilde) Llopis Llorach (temporada anterior)
- Mario Perolada Gisbert (Tortosa)
- Juan Antonio Prieto (repescado caligense)

- Eloy Redó Beser (Alcanar)

Javier Reverte Balada (temporada anterior)

Francisco Sanjosé (Alcalá)

David Tena (repescado caligense)

Vicente Javier Valero Verchili (temporada anterior)

Pendientes tres fichajes.

Entrenador: José López López. Preparador físico: José Pérez Oyo. Fisioterapeuta:

Agustín Pérez Blesa. Masajista: Juan Calduch Blasco. Dama de la Entidad: Suny López Fibla.

Esta plantilla, con tres refuerzos y la ausencia del goleador Margalef, que solicitó una cantidad que se salía de la órbita económica del equipo, es la que iniciará la temporada contra el Tabernes el próximo día 14 de septiembre, fijándose su primer desplazamiento a Burriana el día 14 del mismo mes.

Los amistosos de la temporada por decidir, siendo solamente fijo el Valencia C.F. Sub-19 y el partido que se jugó en Cálíg este pasado domingo.

Iremos publicando el resto de las plantillas y los respectivos técnicos que las dirigen.

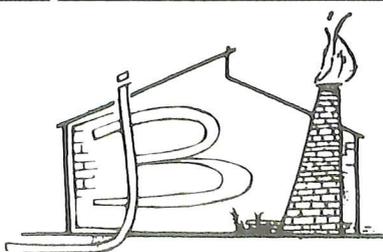
Por fin!, tras muchos años de espera, la fusión del C.D. Benicarló y el C.F. Benihort ha sido

una realidad, conseguida por el nuevo Presidente de la Entidad Anselmo Mateu Mateu y que puede ser el inicio de unas positivas realidades de cara al futuro del Club.

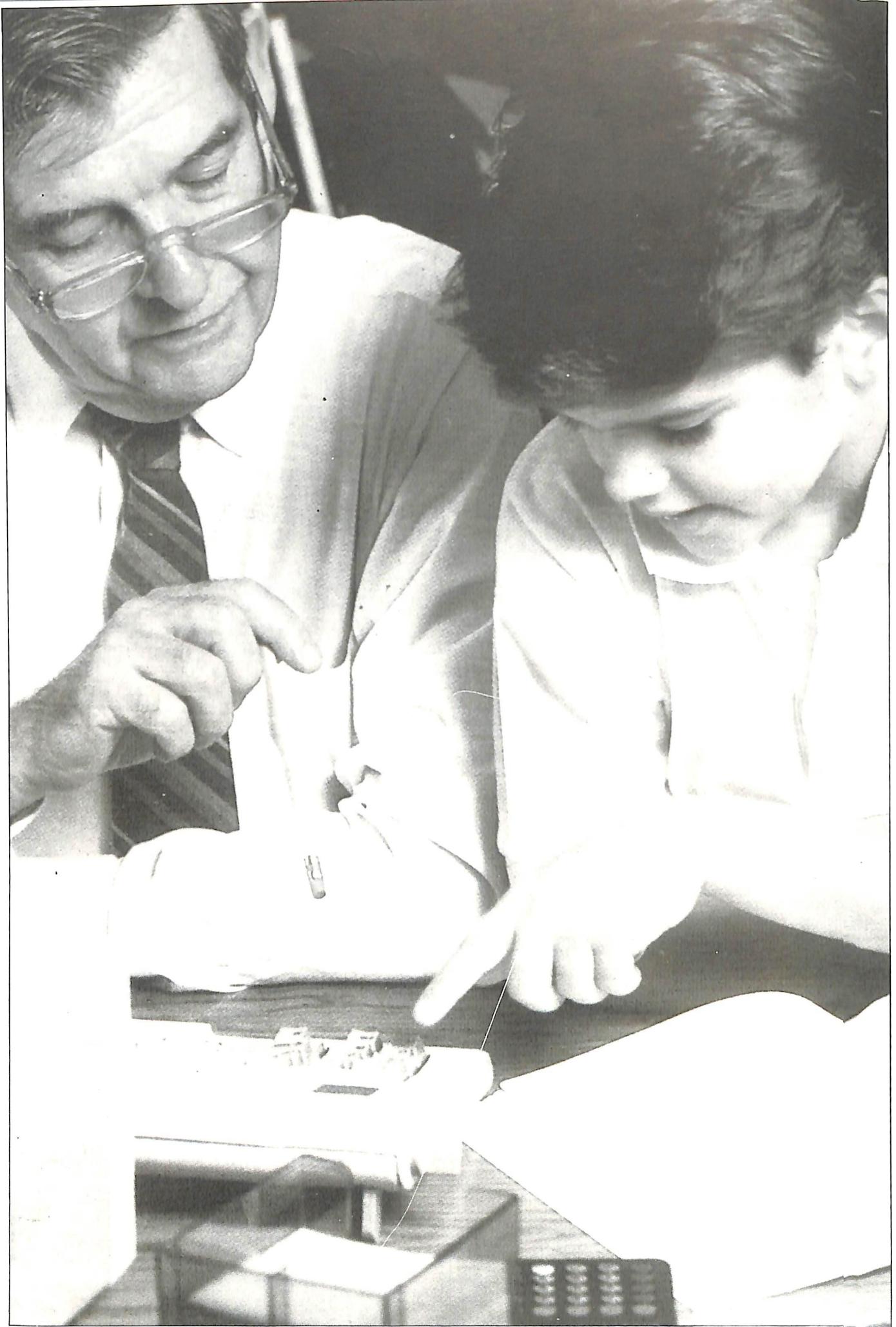
Se comenzó el acto de presentación dando a conocer las características y el trabajo a desarrollar por la nueva Junta Directiva y se plasmó en realidad cuando saltaron al terreno de juego, completamente uniformados por cinco equipos presentados: Titular, Amateur, Juvenil, Cadete e In-

fantil, que fueron mencionados uno por uno por la megafonía del campo de juego, con una muy aceptable asistencia de público, a pesar del fuerte calor reinante.

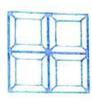
Hubo también palabras del presidente de la entidad, y del entrenador que instaron a una superación en el desempeño cada cual de sus respectivas funciones, haciéndose hincapié en el agradecimiento a los Clubs presentes en el acto, y a los jugadores, especialmente de la nueva plantilla, que habían aceptado las condiciones para la actual campaña liguera 94/95, aun restándoles a algunos de ellos, algo de sus respectivos contratos, para poder entre



**CONSTRUCCIONES**  
**J. Borrás, s.l.**  
EL RECORD DE LA CONSTRUCCIÓN



*haciendo futuro*

 **CRIMOSA**<sup>®</sup>

CRIMOSA MOBLE S.A.

**SEBASTIÁ**

SEBASTIA - MOLINER, S. L.

 **MOBEL RECORD, S.A.**<sup>®</sup>

EL RECORD DEL MUEBLE